



Starego jak świat hazardu nie da się wykorzenić, można jednak wziąć pod kontrolę państwa

Przedsmak legalizacji

Przed kilkoma dniami Artūras Paulauskas w telewizji powiedział, że poparłby ideę legalizacji kasyn. Wypowiedź ta zbiegła się z innym wydarzeniem w świecie hazardu – w ubiegłym tygodniu nastąpiło otwarcie nowego, nielegalnego kasyna, w którym wziął udział również korespondent „Kuriera Wileńskiego”. Tymczasem w radiu „Znad Wili” codziennie leci intrygująca reklama: „Monte Carlo i Las Vegas... Mam to wszystko tuż za miedzą!”...

Nocne niebo stolicy raz po raz rozdzierały jaskrawe wybuchy fajerwerków, oświetlając biały budynek, rzęsiste oświetlony kolorowymi neonami. Przed wejściem do nowo otwieranego kasyna, na czerwonym dywanie grzmiała dęta orkiestra wojskowa, a piękne jak marzenia hostessy zapraszały „wyfrakowanych” gości do środka...

Takiej prezentacji w Wilnie jeszcze nie było!

Bo i nie było

Owszem, kiedy zalegalizują na Litwie kasyna – tak na pewno i będzie. A na razie...

Ponury budynek nie świecił żadnym oknem. Lampa nad schodami błysnęła dopiero, kiedy w swoje promienie złapała wchodzących. Uważne oko kamery od stóp do głów zeskanowało stojących pod drzwiami. Jeszcze kilka chwil namysłu i już szczyka zamek. „Prosimy!” – dudni niskim głosem ochroniarz pod krawatem.

Wchodzimy do środka i od razu miłe rozczarowanie. Wystrój wnętrza nowego domu gier jest doskonale zharmonizowa-



Tylko z jasną głową można liczyć na fortunę

Fot. Marian Paluszkiwicz

ny – pastelowe kolory ścian „współbrzmia” z metalowo – skórzanymi meblami, na które pada dyskretne światło oryginalnych świeczników.

W rogu stał skromny młodzieniec z fletem, który wygrywał rozanielające melodie, a do obladowanych napojami i przekąskami stołów zapraszał usłużny personel.

Goście szybko wymienili się spojrzeniami – „czy ja Pana znam?” – i zasiedli do stołów, ale nie tych biesiadnych.

– Nie po to tu przyszedłem, żeby marnować czas na jakieś rewerencje czy pogaduszki – rzucił wysoki, tegi facet, który za całą noc wypił tylko kilka drinków. – Głowę należy mieć jasną, tylko wówczas można liczyć na fortunę.

Większość była tak zajęta obliczeniem swoich szans przy stołach z kartami czy ruletką, że nie zwracali najmniejszej nawet uwagi na cogodzinne występy, bądź co bądź, zgrabnych striptizerek.

(Dokończenie na str. 4)

W NUMERZE:

Kraj

2

W zamian za pomoc Karbauskisowi zaproponowano stanowisko wiceprzewodniczącego Sejmu. Paulauskas zaznaczył, że z liderem Partii Chłopskiej „rozmawiano i że to stanowisko zadowoliliby, gdyż mógłby na nim realizować swe plany”.

Komentarz

3

Odmienne zdanie czy słowo krytyki traktowane są jak śmiertelna obelga. Uparcie tkwimy przy hasle: kto nie z nami, ten przeciwko nam. Dawno już czas było zmienić je na: kto nie przeciwko nam, ten z nami, ale tego nie zrobiliśmy.

Gospodarka

12

Gości z Polski interesowały porty morskie w krajach bałtyckich i związana z nimi przedsiębiorczość. Pierwsze robocze spotkanie odbyło się na ziemi litewskiej w Kłajpedzie. Wzięło w nim udział 18 polskich i 18 litewskich firm.

Świat

13

Kto wygra 15 października? Czy zwolennicy prezydenta Aleksandra Łukaszenki, czy „łagodniejsza”, biorąca udział w wyborach opozycja, a może „twardzi”, wzywający do bojkotu głosowania opozycjoniści?

Propozycje

14

Związki Stanisława Moniuszki z Wilnem są powszechnie znane: właśnie tu w 1847 roku była skomponowana pierwsza polska opera klasyczna, a po kilku latach w Wilnie odbyła się prapremiera „Halki”.

Rozmowa z Andrzejem Przewoźnikiem, sekretarzem generalnym Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa

Naprawianie tego, co przyniósł komunizm

Społeczność polska na Litwie, być może z racji nastawienia niektórych działaczy, ma czasami za złe Radzie OPWiM to, że nie zawsze konsultuje ona z miejscowymi organizacjami sprawy renowacji lub upamiętniania miejsc pamięci.

Prowadzi to czasem do niezrozumiałych podziałów, jak chociażby podczas uroczystości odsłonięcia po renowacji miejsca zagłady w Głinciszkach – najpierw odbyła się uroczystość z udziałem gości z Polski i przedstawicieli polskiej placówki dyplomatycznej, a potem uroczystość organizowana przez społeczność miejscową. Jako przy-

kład można tu też wspomnieć chociażby ostatnio skandal wokół memoriału pomordowanym Polakom w Ponarach.

– Nie było i nie ma żadnego skandalu wokół Ponar. Wszystkie prace nad upamiętnieniem martyrologii Polaków w tym miejscu prowadzimy w oparciu o decyzje kompetentnych urzędów litewskich i w ścisłym porozumieniu z rodzinami ofiar, skupionych w Stowarzyszeniu „Rodzina Ponarska”. Nie chcę – ze względu na znaczenie tego miejsca dla Polaków i pamięci spoczywających tu ofiar – odnosić się do dalekich od dobrych obyczajów działań nieod-

powiedzialnych osób, które rzeczywiście próbowały wywołać skandal.

Zdecydowana większość naszych działań, które podejmujemy w stosunku do różnych obiektów czy miejsc pamięci narodowej wiąże się z martyrologią, działalnością czy też walką Polaków na Ziemi Wileńskiej. Wszystkie te działania podejmowane są w porozumieniu ze środowiskami wileńskimi. Myślę tutaj o społeczności AK-owskiej, zarówno w kraju, jak i na Wileńszczyźnie.

W przypadku Ponar czy też Głinciszek stwierdzam, że nie jest prawdą, że swoich działań nie kon-

sultowaliśmy. Dzisiaj kończymy przedsięwzięcie w Ponarach, upamiętnieniem i uporządkowaniem miejsca zagłady Polaków. Jest to wynik kilku lat starań, różnych rozmów i działań, które prowadziliśmy zaczynając od społeczności polskiej jeszcze w latach 92/93. Rozmawialiśmy między innymi ze środowiskami AK-owskimi i rodzinami ofiar zbrodni, omawiając, w jaki sposób to miejsce uporządkować.

Po tych rozmowach opracowaliśmy dokumentację projektową, którą przekazaliśmy stronie litewskiej z wnioskiem o zgodę. Dla nas jest nadrzędne, aby miejsca związa-

ne z działalnością, walką lub męczeństwem Polaków na tym terenie były zadbane, uporządkowane, zabezpieczone i odnowione.

Bardzo często, robimy to wspólnie ze społecznością polską na Wileńszczyźnie, czego znakomitym przykładem jest chociażby fakt, że Kwaterę Żołnierzy Polskich na Wileńskiej Rosie uporządkowała na zlecenie Rady OPWiM polska firma, która tutaj została założona i tu funkcjonuje. Pracują w niej miejscowi Polacy.

Nie jest tak, jak niektórzy próbują mówić, że robimy to bez społeczności polskiej na Litwie.

(Dokończenie na str. 5)

Nowość!!! W nowym sezonie - nowe ceny! Zniżka - 25%

ODA

- Po cenach producenta handlujemy obuwiami, galanterią, skórzaną odzieżą.
- Szyjemy, reperujemy i farbujemy skórzaną odzież.
- Naprawiamy obuwie i galanterię.
- Przyjmujemy indywidualne zamówienia.

Duży wybór skór i baranic!

godz. 8.00-18.00 godz. 8.00-15.00

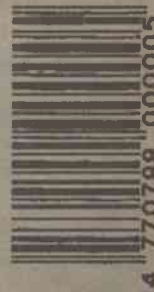
H.Manto g. 3

tel. 73 00 36, 8-299-07066

Sentencja

Moja dusza powiedziała mi: "Nie szukaj upodobania w pochwałach i nie zasmucaj się, gdy otrzymasz nagane". Zanim jeszcze moja dusza udzieliła mi rady wąpiłem w wartość mojej pracy. Obecnie dostrzegam, że drzewa kwitną na wiosnę i wydają owoc latem nie oczekując pochwały. Zrzucają liście jesienią, a w zimie pozostają nagie nie obawiając się nagany.

Kahlil Gibran



Kalejdoskop aktualności

Zwrot w życiu

Prezydent Valdas Adamkus poparł inicjatywę liberałów i socjalliberałów w sprawie formowania rządu, twierdząc, że sukces jego pracy będzie zależał od umiejętności współpracy partii.

"Wasz wybór zadecydował o istotnym zwrocie w życiu politycznym Litwy", powiedział Adamkus, zwracając się do wyborców Litwy. Jego przemówienie w czwartek o godz. 19 transmitowały wszystkie podstawowe kanały telewizyjne kraju.

Prezydent zaznaczył, że po raz pierwszy od odrodzenia niepodległości żadna z partii nie będzie miała większości w parlamencie. Toteż po raz pierwszy zostanie utworzony prawdziwie koalicyjny rząd.

Podpisano umowę

Sily "nowej polityki", formującej większość rządzącą, w czwartek późnym wieczorem zawarły umowę koalicyjną. Podpisanie umowy odbyło się w siedzibie Litewskiego Związku Liberałów (LZL) w Wilnie. Dokument podpisali liderzy LZL, Nowego Związku (NZ, socjalliberałów), Związku Centrum i Nowoczesnej Chadejki.

Jak poinformowała kierowniczka centrum informacyjnego NZ Niolė Steiblienė, ta umowa "jest aktem politycznym, reglamentującym ogólne zasady koalicji, prawa i zobowiązania, związane z władzami ustawodawczą i legistyczną". Umowa zakłada, że obowiązki szefa rządu przypadną LZL, przewodniczącego Sejmu – socjalliberałom.

Kandydatka

W czwartek przewodniczący Sejmu Vytautas Landsbergis zgłosił Sejmowi do rozpatrzenia kandydaturę prawniczki Zity Zamžickienė na stanowisko kontrolera sejmowego. We wtorek zwolnił z tego stanowiska skompromitowanego Albertasa Valysa. Kilka tygodni wcześniej z jego broni imiennej został ciężko zraniony człowiek.

Landsbergis, przedstawiając Sejmowi kandydaturę Zamžickienė, powiedział: "Jest to nasza wieloletnia oddana pracownica". Zaznaczył, że kandydatka 8 lat pracowała w Sejmie.

Spotkanie w Sofii

Minister ochrony kraju Česlovas Stankevičius uczestniczył w spotkaniu ministrów obrony krajów kandydujących do NATO.

Weźmie w nim udział również sekretarz generalny NATO Georg Robertson. Na spotkaniu omawiane są reformy krajów kandydujących w zakresie obrony, współpraca wojskowo-techniczna, realizacja programów narodowych.

Zapewnić bezpieczeństwo

Sejm przyjął ustawę o bezpieczeństwie ruchu samochodowego, mającą na celu sprecyzowanie obowiązków instytucji państwowych w realizacji polityki bezpieczeństwa ruchu i w celu zmniejszenia liczby wypadków drogowych na Litwie.

Od roku 1997 w ciągu 3 lat i 6 miesięcy w wyniku wypadków drogowych na Litwie zginęły 2 tys. 553 osoby i 24 tys. 719 doznało obrażeń.

Realizacja ustawy pomoże również zaoszczędzić środki budżetu, gdyż w wyniku wypadków drogowych państwo rokrocznie ponosi straty, które według oceny Banku Światowego stanowią 2,9% produktu krajowego brutto.

Parlamentarzyści — łączcie się!

Wybrani do nowego Sejmu centryści i nowocześni chadekcy planują połączenie się w jedną frakcję. Zgodnie ze statutem Sejmu frakcja powinna się składać co najmniej z 7 parlamentarzystów.

W Sejmie obecnej kadencji centryści mieli 18-osobową frakcję. Po wyborach do parlamentu trafili tam tylko trzech przedstawicieli Związku Centrum.

Przeliczają

Główna Komisja Wyborcza (GKW) wczoraj po południu rozpatrywała skargę kandydata do Sejmu koalicji socjaldemokratycznej Visvaldasa Nekrašasa w związku z liczeniem głosów w jednomandatowym okręgu Plungiany-Rietavas.

Po pierwszym przeliczeniu głosów przez komisję okręgową okazało się, że Nekrašas o 5 głosów wyprzedził kandydata liberałów Audriusa Klišonisa. Na Nekrašasa głosowało 5319, na liberała Klišonisa – 5314 wyborców. Niedawno przyjęte poprawki do ordynacji wyborczej do Sejmu zakładają, że jeśli różnica głosów między zwycięzcą a kandydatem plasującym się na drugim miejscu jest mniejsza niż 50 głosów, wyniki są przeliczane. Ponadto o przeliczenie głosów prosił też Związek Liberałów.

Forum było udane

Organizatorzy wileńskiego forum międzynarodowego na temat zrabowanych dóbr kulturalnych ofiar holokaustu są zadowoleni z licznych pozytywnych wypowiedzi w światowych mediach.

Jak stwierdził na wczorajszej konferencji prasowej jeden z organizatorów forum, poseł na Sejm Emanuelis Zingeris, przeprowadzone na początku października forum wzbudziło spore zainteresowanie międzynarodowe. Uczestnicy wileńskiego forum – przedstawiciele ponad 40 państw i kilkudziesięciu organizacji międzynarodowych – przyjęli deklarację, w której uznali masowe i bezprecedensowe rabowanie dzieł sztuki i innych dóbr kulturalnych u Żydów w okresie holokaustu oraz podkreślili konieczność znalezienia sposobu odzyskania tej własności. (ELTA, BNS)



Wczoraj, po południu, na ul. Geležinio vilko w Wilnie doszło do wypadku drogowego, w którym ucierpiała kobieta i dziecko. Rannych odwieziono do szpitala.

... Ludzie, stojący dookoła przewróconego na dach samochodu Suzuki Swift, snuli przypuszczenia na temat tego, w jaki sposób auto „stało do góry nogami”. Prawdopodobnie Suzuki wpadło na jadącą w przód ciężarówkę, wjechało na pas rozdzielczy i przewróciło się. Lekko ucierpiał jadący z tyłu BMW. Inf. wł. Fot. Marian Paluszkiwicz

— Lider chłopów zostanie wiceprzewodniczącym Sejmu

Cztery ważne głosy

Lider Partii Chłopskiej Ramūnas Karbauskis otrzymał stanowisko wiceprzewodniczącego Sejmu w zamian za 4 głosy parlamentarzystów partii w koalicji "nowej polityki".

Potwierdził to lider socjalliberałów Artūras Paulauskas, który zgodnie z podpisaną w czwartek umową o koalicji "nowej polityki" zostanie przewodniczącym Sejmu. „Liczymy wszystkie mandaty i uważamy, że niełatwo jest zebrać 71 głosów, decydujących o sukcesie głównych decyzji”, powiedział Paulauskas.

Zaznaczył, że z liderem Partii Chłopskiej Karbauskisem wstępnie uzgodniono, iż czterech przedstawicieli partii, wybrani do Sejmu w okręgach jednomandatowych, mogliby przyłączyć się do koalicji "nowej polityki" socjalliberałów, liberałów, centrystów i no-

woczesnej chadejki. Cztery głosy członków Partii Chłopskiej mogą być decydujące dla większości koalicji nowej polityki, posiadającej, oprócz potencjalnych sojuszników, 68 głosów. Dla podjęcia najważniejszych decyzji w Sejmie potrzeba 71 głosów.

W zamian za tę pomoc Karbauskisowi zaproponowano stanowisko wiceprzewodniczącego Sejmu. Paulauskas zaznaczył, że z liderem Partii Chłopskiej „rozmawiano i że to stanowisko zadowoliliby go, gdyż mógłby na nim realizować swe plany”. „Dostyc dobitnie i bardzo mądrze powiedział on: nasz program nie zdobył zaufania wyborców, nie przekroczyliśmy bariery 5-procentowej, toteż nie pretendujemy do formowania polityki rolnej”, tak określił Paulauskas rozmowę z Karbauskisem. (BNS)

— W 22. rocznicę wyboru Kard. Karola Wojtyły

„Te Deum Laudamus” za Jana Pawła II

Każdego roku, 16 października, niezliczone rzesze Kościoła świętego, ludzie dobrej woli z całego świata, wyrażają Bogu Wszechmogącemu najświętsze dziękczynienie za dar w osobie Papieża Jana Pawła II. Budzi się w sercach naszych pamiętne zawołanie na Watykanie „Habemus Papam” – Mamy Papieża!

Dziękujemy za 22 lata świętego i wielkiego pontyfikatu Papieża Jana Pawła II. Z mądrością Jego nuczania przechodzimy jubileuszowe „Drzwi Święte”, aby pielgrzymować z nadzieją w trzecim tysiącleciu chrześcijaństwa. Oddani sercem wiary Namiestnikowi Chrystusowemu, podążamy z odwagą za Dobrym Pasterzem naszych czasów.

W poniedziałek, 16 października br., o godz. 16.00, w kaplicy Ostrobramskiej zostanie odpra-

wiona uroczysta Msza św. w intencji Ojca Świętego, Jana Pawła II. Niech popłynie pieśń „Ciebie Boga wysławiamy...”.

Po Mszy św. młodzież Wileńskiego Hufca Maryi im. Pani Ostrobramskiej, z rodzicami i przyjaciółmi przejdzie drużynami pod zamknięte kościoły w Wilnie, aby w Roku Świętym ofiarować dar modlitwy różańcowej za wszystkich budowniczych, dobrodziejów, kapłanów i dawnych parafian tych świątyń.

Modlitwa ok. godz. 17.30 przy kościołach św. Katarzyny, św. Michała, św. Stefana, św. Jerzego, św. Ignacego, przy kościołach księży Misjonarzy, Augustianów, Trynitarzy, Sióstr Wizytek... niech zapali iskrę nadziei „otwarcia” dla miejsc poświęconych wiekami składanej ofiary Eucharystycznej.

Ks. Dariusz Stańczyk

15 października (w niedzielę) o godz. 16-ej, w Skojdziszkach, koło budującej się kaplicy, ksiądz z Rzymu Dariusz Stańczyk odprawi Mszę Polową.

Zapraszamy wszystkich wiernych

— "Pieśń znad Wili" Promować folklor wileński

Już po raz ósmy, przyszedł wiosny, odbędzie się festiwal polskich zespołów ludowych, działających na Litwie. Organizatorem festiwalu jest Centrum Kultury Polskiej im. Stanisława Moniuszki. Prezes – dyrektor Centrum, Pani Apolonia Skakowska, omawiając z kierownikami zespołów polskich przebieg festiwalu, zaznaczyła, że chciałaby, by charakter jego był nieco inny niż poprzednich festiwali.

Pani Skakowska widzi występy zespołów w formie wesołej zabawy, która by w przeważającej większości promowała folklor wileński. W roku ubiegłym w Festiwalu „Pieśń znad Wili” udział wzięły 22 zespoły dziecięce i 25 dorosłych. Podobnie jak w ubiegłych latach, i tym razem poprzedzi go, również już VIII, Festiwal Dzieci i Młodzieży Muzycznie Uzdolnionych, który cieszy się ogromnym zainteresowaniem wśród uczniów szkół muzycznych. Kierownicy zespołów ludowych, którzy przybyli na spotkanie, mają do 10 grudnia przedstawić program występu. Pani Apolonia zasugerowała, by każdy zespół przygotował również hymn festiwalu, który już jest ułożony, ale dotychczas nie udawało się go zaprezentować. Proponowała też, by w poszukiwaniu folkloru wileńskiego zespoły sięgnęły do Śpiewnika Domowego Stanisława Moniuszki, opartego w dużej mierze na motywach Ziemi Wileńskiej. Jak co roku, w tym również, została wyłoniona przedfestiwalowa rada artystyczna, w skład której weszli zarówno dyrektor Apolonia Skakowska, jak też kierownicy zespołów Margaryta Krzyżewska, Teresa Kołtan, Janina Mackiewicz, Henryk Kasperowicz, Oleg Kogarko.

Festiwal „Pieśń znad Wili” odbędzie się w dniach 20 – 21 kwietnia przy bardzo autorytatywnym jury. Głównym sponsorem festiwalu jest Stowarzyszenie „Wspólnota Polska”.

Krystyna Adamowicz

„Małe zwycięstwo” czy ostatni dzwonek?

Refleksje powyborcze

„Małym zwycięstwem” nazwał prezes Akcji Wyborczej na Litwie wprowadzenie do Sejmu dwóch przedstawicieli. W tym określeniu wypada się zgodzić tylko z przymiotnikiem: w tych wyborach rzeczywiście zyskaliśmy o wiele mniej, niż mogliśmy.

Zwycięstwo — może, ale tylko w odniesieniu do osoby prezesa i jego koncepcji udziału partii w wyborach. Co do Akcji Wyborczej, należałoby mówić jeśli nie o porażce, to o bardzo poważnej lekcji na przyszłość.

Koncepcje

Choć nie ma jeszcze wyników oficjalnych, żadnych niespodzianek oczekiwać nie należy i można już przystąpić do podsumowań. Z takimi osiągnięciami, jakie mamy, nie jest to zajęcie wesołe, należy jednak pewne rzeczy nazwać po imieniu. Pierwsza to ta, że start samodzielny Akcji był błędem. Błędem świadomym, ponieważ innych wariantów w owczym pędzie poważnie nawet nie rozpatrywano: prezes zarządził, konferencja posłusznie przegłosowała. Pięciu procent nie przekroczyliśmy już nigdy, a swoich wyborców skutecznie od siebie odepchniemy: jaki sens głosować na listę, o której z góry wiadomo, że nie przejdzie. Ten mechanizm już zadziałał. Za cztery lata zadziała jeszcze mocniej.

Nie sprawdził się pogląd, że wyborca jest na tyle prymitywny, że wejście jego partii w jakąkolwiek koalicję do szczytu go zdezorientuje co najmniej na najbliższych dziesięć lat. Poziom naszej kampanii wyborczej w mediach pokazał, że jeśli o prymitywizm chodzi, to bynajmniej nie wyborca na taki epitet zasługuje.

Rosjanie w koalicję weszli. Mają trzech nowych z listy bloku socjaldemokratów. Dalszych trzech trafiło do Sejmu z listy socjalliberałów. Jeden wygrał jako niezależny. Rosjan będzie w Sejmie ośmiu albo i więcej. Główna Komisja Wyborcza nie ogłosiła jeszcze ostatecznych danych. Po raz pierwszy sejmowa reprezentacja litewskich Rosjan liczebnie bije na głowę

przedstawicieli litewskich Polaków. A moglibyśmy im przynajmniej dorównać. Dotychczas szczyliśmy się lepszym od nich zorganizowaniem. Będziemy nadal?

Mogliśmy mieć w Sejmie do siedmiu postów. Moglibyśmy mieć nawet swojego ministra. Mielibyśmy szansę, która prawie na pewno już się nie powtórzy. Zmarnowaliśmy ją.

Nowe warunki

Polityka jest nie tylko sztuką kompromisu. Jest także sztuką umiejętnego wykorzystywania sprzyjających warunków. Tę mieliśmy dwójakiego rodzaju. O kolicji już mówiłem. Tę szansę honorowo zmarnowaliśmy. Drugą szansą była zmieniona ordynacja wyborcza. Z pewnością więc po raz ostatni w okręgach ejszskorańskim i trocko-elektreńskim mieliśmy komfort jednego kandydata Polaka przeciwko kilkunastu kontrkandydatom Litwinom. W następnych wyborach z powodzeniem może tam być zastosowany wariant z okręgu wileńsko-trockiego — po kilku Polaków.

Teraz te okręgi były jeszcze do wzięcia. Były, gdyby nasi kandydaci nie zostali rzućni na łaskę losu: łam sobie głowę, skąd weźmiesz pieniądze na kampanię wyborczą, za co wynajmiesz do roboty ludzi. A samym entuzjazmem samochodu wszak się nie zatankuje ani okręgu nie oplakaturuje. Gdyby pieniądze, które zostały wyrzucone na wiatr, czyli wydane na same tylko kaucje w okręgach miasta Wilna, dostał któryś z kandydatów w tych dwóch okręgach, kto wie, czy wyniki nie byłyby inne. I w tym miejscu nasuwa się pytanie: mamy wszak zamożnych rodaków przedsiębiorców — dlaczego współpraca z nimi się urwała, dlaczego Akcja Wyborcza przestała być ich partią? Jan Mincewicz w okręgu wileńsko-szyrwincim brak pieniędzy potrafił skompensować kapitałem, gromadzonym przez całe życie — kapitałem nieustępliwej pracy społecznikowskiej, artystycznej, religijnej. Tylko ilu jeszcze takich w Akcji zostało?

Kampania

Nie podejmę się autorytatywnie stwierdzić, w jakim stopniu na wyborcę oddziaływał plakat, agitujały tekst w gazecie, atrybutyka partyjna. Nie wiem, czy obfitość materiałów propagandowych jest wprost proporcjonalna do wyników wyborczych. Po kampanii Akcji Wyborczej w telewizji jedno wiem na pewno: przyniosła tylko szkodę. I nie tylko samej Akcji.

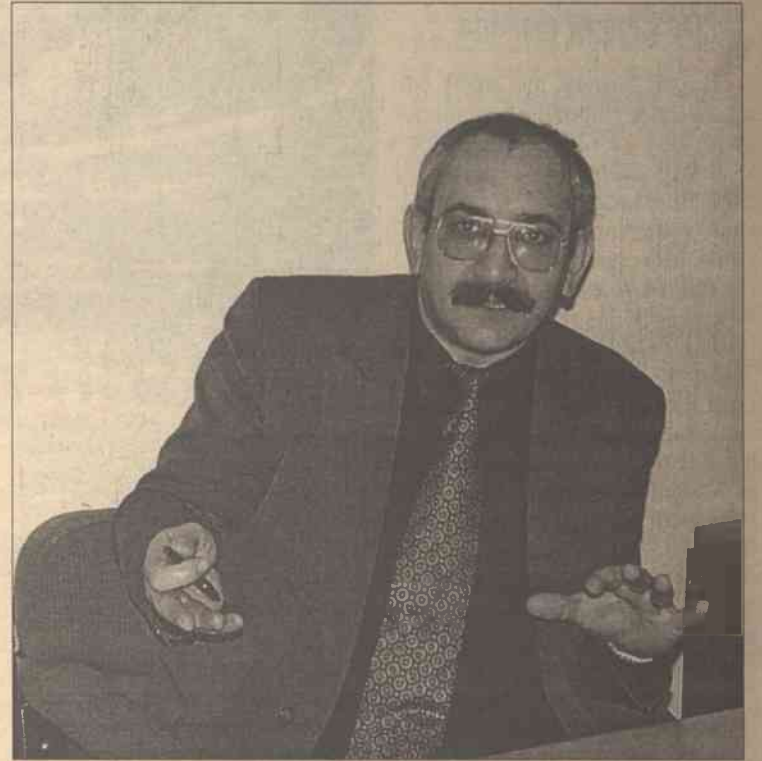
Tremę może mieć każdy. Można zapomnieć wyuczonego tekstu. Język państwowy też może być opanowany nie zawsze w stopniu dostatecznym. Te rzeczy, jeśli się zdarzą każda z osobna, są przykre. O wiele gorzej, kiedy jedno na drugie co i raz się nakłada. Jedyne, co może w takich sytuacjach ratować, to inteligencja. Tej naszym rodzimym showmanom zabrakło. I dlatego zbyt często oglądając i słuchając wywodów rodaka kandydata na telewizyjnym ekranie chciało się powtórzyć za Kmicicem: kończ waść, wstydu oszczędź.

Nie jest to, jak mówiłem, problem samej tylko Akcji, w której cnotą główną stała się dziś dyspozycyjność i posłuszeństwo, a członkowie partii ulegają zakazowi samodzielnego myślenia. Rzecz jest o wiele gorsza: przed całą Litwą stanęliśmy w pełnej krasie prymitywnych niedouków, nie potrafiących dwóch słów związać. Jaka jest reszta — miał prawo pomyśleć uważny widz, nieistotne, Litwin czy kto inny — skoro ich elity tak się prezentują? Czego ich w tych polskich szkołach uczą? I to ma być ta polska kultura?

I co my na to? Wszak regułą jest, że się wybiera najlepszych...

Inne partie

Partie walczą o elektorat. Nie ważne, litewska to partia czy polska. Liczy się wrzucony do urny głos. Uczestniczymy w życiu politycznym, więc z góry przyjmujemy te reguły gry. I jeśli dla zdobycia głosów partii litewskie biorą na swoje listy Polaków, to to się



„Nasze szeregi przerzedzają intrygi, nietolerancja, brak szacunku..” — mówi Jan Sienkiewicz
Fot. Marian Paluszkiwicz

w tych regułach mieści. Zadać sobie w tym miejscu trzeba jednak pytanie, dlaczego rodacy na coś takiego się godzą? Odpowiedź może być nieprzyjemna, choć zupełnie z przynależnością narodową nie związana: nasze szeregi przerzedzają intrygi, nietolerancja, brak szacunku, wybujałe kompleksy wodzowskie.

Odmienne zdanie czy słowo krytyki traktowane są jak śmiertelna obelga. Uparcie tkwimy przy hasle: kto nie z nami, ten przeciwko nam. Dawno już czas było zmienić je na: kto nie przeciwko nam, ten z nami, ale tego nie zrobiliśmy. Zgoda, że i rodacy trafiają do partii litewskich z pobudek nie zawsze do końca kryształowo czystych, główną jednak odpowiedzialność winniśmy wziąć na siebie: odpychamy ludzi od siebie własnym niewłaściwym postępowaniem.

Krótko o konkretach: widzę wszelkie możliwości współpracy i wykorzystywania dla społeczności polskiej obecności w Sejmie zarówno Artura Płokszy, jak i Aleksandra Popławskiego.

Odpowiedzialność

Krzaklewski w Polsce wybory prezydenckie przegrał i natychmiast podał się do dymisji. Ozolas, Karbauskis i Saudargas, szefowie przegranych partii, podali się do dymisji. Zmiana lidera nastąpi u konserwatystów. Akcja Wyborcza w wyborach sejmowych 1996 roku zdobyła prawie 41 tysięcy głosów.

W tegorocznych wyborach samorządowych na listy AWPL głosowało ponad 54 tysiące wyborców. Teraz zdobyliśmy zaledwie 28 i pół tysiąca. Tylko co dziesiąty Polak na Litwie głosował na partię polską. Od marca do października straciliśmy połowę wyborców. O dymisji nikt słowem nie wspomina, wręcz przeciwnie, mówi się o zwycięstwie.

Czas, by partia sama sobie wystawiła ocenę. Propaganda sukcesu samego sukcesu, niestety, nie tworzy. Czy natomiast partia jest w stanie na rzeczy spojrzeć realnie, uznać błędy i je naprawić — oto jest pytanie.

Jan Sienkiewicz

POLISH AIRLINES
LOT Przez Warszawę bliżej

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOS KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020

KREDYT BANK

REWELACYJNE OPROCENTOWANIE LOKAT!

Termin	1 mies.	3 mies.	6 mies.	12 mies.
LTL	5,1%	7,5%	8,0%	9,1%
USD	3,7%	5,2%	5,7%	6,0%
DEM	3,0%	3,5%	3,6%	4,0%

Odsetki są podane w skali rocznej.
Minimalna suma lokaty 1000 litów lub równowartość w innej walucie.

CZEKAMY NA CIEBIE W TWOIM BANKU!
Kredyt Bank S.A.
Ul. Lilejklos 3/1, Wilno, tel. (22) 79 10 72, 79 11 03, www.kredytbank.lt

Przedsmak legalizacji

(Dokończenie ze str. 1)

Od czasów mamuta

Hazard ludziom jest znany od czasów, kiedy upolowali mamuta, mięso zjedli, a z kości zrobili kostki do gry. Bezmyślne potrząsanie kubkiem z kośćmi nabrało sensu, kiedy zwycięzca otrzymywał nagrodę, którą fundował przegrany.

Wypróbowanie losu, szczęścia, fortuny — kto jak woli niech to tak nazywa — za pomocą przysłowiowej karty — trwa od wieków. Jak na razie wykorzeńć popęd do hazardu nikomu się nie udało. Władzy — też. Z tą różnicą, że w jednych krajach państwo ściągają podatki z domów gier i kontroluje je, w drugich (jak np. Litwa) — wszystkie pieniądze zostają w „podziemnych” kasynach, a rola władzy polega na tym, że periodycznie robi naloty na stare „podziemne domy gier”.

Jak bilet do kina..

W ruletkę, karty czy kości grają ludzie różnych zawodów, niezależnie od poziomu wykształcenia.

W nowo otwartym kasynie spotkałem kilku znajomych: dyrektora firmy, właściciela fryzjerni, jak też... swego nauczyciela.

Wszystko dobre, co jest w miarę. Najgorzej, że większość „napalonych” gości do kasyna przychodzi po to, żeby wygrać.

— Większe wygrane, np. kilka tysięcy dolarów, zdarzają się bar-



„Monte Carlo i Las Vegas... Mam to wszystko tuż za miedzą...”

Fot. archiwum

dzo rzadko. Częściej — wielokrotnie większe przegrane. O pójściu do kasyna trzeba myśleć jak o pójściu do kina — należy poświęcić część pieniędzy, które planuje się wydać na zabawę — powiedział współwłaściciel nowego kasyna.

Dodać należy — drogiego kina, na którego „filmy” nie każdego stać. W nowym kasynie jeden żeton kosztuje dolara (można rozliczać się litami) z którym można zasiać do ruletki. Do black jacka (tzw. oczko) czy pokera, potrzebna jest potrójna stawka.

Kiedy nastąpi legalizacja na Litwie?

Artūras Paulauskas, lider socjalliberałów i nowej koalicji, na prezentacji nowego kasyna nie był obecny, a znaczy nie był pod wrażeniem pieniędzy, jakie tego wieczoru (a raczej nocy) przepłynęły przez stoły do gier, a część których (w formie podatku) mogłaby wpłynąć do budżetu.

Jak wiadomo, w ciągu 9 miesięcy państwo nie otrzymało ponad 266 mln Lt, czyli prawie 6 proc. planowanych dochodów,

o czym wie najlepiej przyszły przewodniczący Sejmu. Jako tytuł ilustracji warto przytoczyć fakt, że w Monako wpływy z kasyna stanowią ok. 5 proc. budżetu księstwa.

Świeżo wybrani posłowie wiedzą też najlepiej o tym, że w sąsiadujących z Litwą państwach (Polsce, Rosji, Łotwie) działają legalne domy gier, do których „sznurami” ciągną obywateli z pełnymi kieszeniami zbędnych pieniędzy.

Kiedy nastąpi legalizacja litewskich kasyn?

Jak w styczniu br. „Kurierowi” mówił poseł Artur Płokszt z LDDP, „projekt legalizacji kasyn w szufladach sejmowych leży już od dawna, ale do jesieni, czyli wyborów, nikt nie będzie z tym ryzykował wylać przed naród”. Prorocze słowa...

Właściciele nielegalnych domów gier prognozują, że najdalej za pół roku „sprawa hazardu” trafi na plenarne posiedzenie parlamentu, którego członkom — jak twierdzą — nie jest obcy widok kręcącej się ruletki: „Nie raz i nie dwa organizowaliśmy tzw. zamknięte wieczory dla elity”.

„Mam to wszystko” tuż za miedzą...

... Niski męski głos o „aksamitnym odcieniu” kusi w radiu: „Monte Carlo i Las Vegas... Mam to wszystko tuż za miedzą... Grzezc-

nie, ładnie, kulturalnie... i bezpiecznie — naturalnie! ”...

Któremu z hazardzistów ślina już pociekła, ten może szukać serwetki — to nie jest reklama świeżo otwartego kasyna, które szykuje się do legalizacji. Od dłuższego czasu w radiu „Znad Wilii” leci intrygująca reklama, zapraszająca do polskiego domu gier.

Złośliwi twierdzą, że jest to re-

Najpopularniejszym atrybutem kasyna jest niewątpliwie ruletka.

Najpierw gracze obstawiają miejsca (poła), gdzie zatrzyma się kulka. Później krupier puszcza w ruch kulkę na obracającej się (w przeciwną stronę) tarczy, podzielonej na 37 przegródek oznaczonych numerami oraz czerwonym, czarnym i białym kolorem.

Najbardziej ryzykownie jest obstawiać jedną cyfrę — szanse są jak 1:37, z drugiej strony — wygrana będzie tyleż razy większą.

Kto chce złapać naraz kilka srok za ogon, ten może jeden żeton stawiać na granicy dwóch, trzech, czterech lub sześciu cyfr.

Najmniejszy ból głowy ma się wówczas, kiedy wybiera „czerwone” lub „czarne”. W tym wypadku szanse wygrania są 50:50, ale i stawki powinny być odpowiednio większe — np. 5 żetonów.

klama na barter albo za... długi. Za bardziej prawdopodobną wersję jednak przyjąć wypada fakt, że „Casinos Poland” korzysta z okazji i zaprasza do wydania pieniędzy w Polsce.

Przydałaby się też linia autobusowa „Dom Prasy — Casinos Poland — Dom Prasy”...

Jednak — jak wynika z rozmów z ludźmi hazardu — legalne polskie kasyna nie cieszą się zbytnią popularnością. Takie w Rydze — owszem. A to z dwóch powodów.

Po pierwsze — odległość. Po-

dróż doskonałą autostradą do Rygi jest przyjemniejsza i krótsza niż wyprawa wąską wyboistą szosą do Warszawy.

Po drugie — komfort psychiczny. Większość „naszych” lepiej się czuje w łotewskim kasynie niż polskim i to wcale nie z tego powodu, że tam nie ma obowiązku zakładania smokingu. Jest to kraj bałtycki, a więc pokrewny temperamentem i zwyczajami, np. zachowaniem policji drogowej. Poza tym „urzędowym” językiem, panujący w kasynach (tych wileńskich — również) jest język rosyjski...

Hazard może stać się nałogiem

Owego wieczoru w kasynie spotkałem kilka znanych z widzenia osób, którzy z błędnym wzrokiem jak sępy krążyli wokół stołów. Nałogowcy?

— Nie, „stali goście”, którzy wieczornie „chcą się odegrać” — powiedział współwłaściciel domu gier.

Tacy ludzie przegrywają swoje pieniądze, przegrywają pożyczone i wychodzą z twardym postanowieniem, że... jeszcze raz tu przyjdą.

Nigdy nie upuszczają okazji, żeby nie zagrać w los z automatem — jednorękim bandytą, założyć się o byle co. Pół biedy, kiedy przegrywają łatwo zarobione pieniądze. Najstraszniej jest, kiedy zaczynają, jak narkomani, ciągnąć z domu wszystko, co można spieniężyć.

W cywilizowanych państwach, gdzie kasyna działają legalnie, klienci-nałogowcy, na prośbę rodziny, mogą nie być wpuszczani na próg kasyn.

Aleksander Borowik

WYSTAWA WNĘTRZ I WZORNICTWA

PIEVA

Młodzi twórcy zapraszają Państwa na PIEVA - barwne pole idei, na którym z nowym natchnieniem i poletem odradza się otaczający nas świat. Spójrzcie na otoczenie swego mieszkania oczyma młodych projektantów. PIEVA czeka na Państwa od 28 września do 31 października br. w Centrum Mebli i Wystrój Wnętrz „Skraja”, Smolensko g. 6, Vilnius

Organizatorzy:
Studio Twórczych
Inicjatyw Autorów

Skraja
CENTRUM MEBLI I WYSTRÓJU WNĘTRZ

2000 09 28 - 2000 10 31, Smolensko g. 6, Vilnius

14 października w Wilnie znów samochodowa fiesta!

IV etap mistrzostw Litwy w sprincie i wyścigu górskim o Puchar „Kuriera Wileńskiego”



Zawody odbędą się w dzielnicy Pilaite
Start - ul. Smalinės (w pobliżu jeziora Salotės)
Meta - ul. Sietyno

11.00-11.30 - zapoznanie się zawodników z trasą
11.30 - start pierwszego samochodu

16.30 - zamknięcie zawodów, nagradzanie zwycięzców (ul. Kauno 45, „Autonoda”)

Organizator - Motosportowy Klub „Akademija”. Informacja - Algimantas Maūlius tel. (8 299 44 961)

Znów na łamach „Kuriera” spotykamy się z kombatantami Wspólnie tworzymy kronikę wojenną

Drogi nasz Przyjacielu, który przeszedłeś trudną drogę żołnierską!

Chcemy Ci zakomunikować, że na szpaltach „Kuriera Wileńskiego” wznawiamy systematyczne wydawanie kolumny kombatanczej. Będzie się ukazywała każdej soboty, a Ty, stary Wiarusie, będziesz głównym bohaterem naszych łamów.

Zapraszamy do współpracy żołnierzy Września, wojny obronnej roku 1939, naszych dzielnych żołnierzy AK, żołnierzy II Korpusu Armii Andersa, Ludowego Wojska

Polskiego, zesłańców i represjonowanych, z ogromnym pietyzmem chyliły czoła wobec nielicznej już gromadki żołnierzy roku 1920. Zwracamy się do tych, którzy są zrzeszeni w polskich stowarzyszeniach i klubach kombatanczych, jak i tych, którzy w ciszy domowej lub dla najbliższych z rodziny opowiadają o swej przeszłości, równie bohaterkiej, choć do dziś nie nagłośnionej. Wasze życie, czyny powinny być upamiętnione dla potomnych.

Z wielkim bólem mówimy



KOLUMNA KOMBATANCKA

o tym, że szeregi kombatantów z każdym rokiem się kurczą. Pamięć o tych, którzy odeszli, również znajdzie miejsce na naszych łamach, podobnie, jak miejsca wiecznego spoczynku bohaterów, tak rozrzucone po Wileńszczyźnie, wymagające opieki i hołdu żyjących, będą w polu widzenia naszych dziennikarzy.

Od dziś wznawiamy tworzenie kroniki lat wojennych. Liczymy na ścisłą współpracę najliczniejszej organizacji kombatanczej, jaką jest Dobroczyńcze Stowarzyszenie Kombatantów Polskich na Litwie, zrzeszające dziś ponad 300 członków różnorodnych formacji wojskowych. Liczymy na zainteresowanie naszą kolumną przedstawicieli

wszystkich formacji, walczących w koalicji antyhitlerowskiej. Każda informacja, byle rzetelna, będzie odpowiednio uhonorowana.

Spodziewamy się, że przynajmniej sobotni numer „Kuriera Wileńskiego” w domach kombatantów Polaków znajdzie swoje miejsce.

Redakcja

Naprawianie tego, co przyniósł komunizm

(Dokończenie ze str. 1)

Takie konsultacje prowadzimy zawsze. Musimy też pamiętać, że jako instytucja reprezentująca władze RP nie możemy i nie prowadzimy działalności „partyzanckiej”. Jest to skomplikowany proces, niemniej jednak w ostatnich latach wiele obiektów dzięki współpracy polsko-litewskiej udało się uporządkować, a bardzo często uratować od całkowitej zagłady.

Niektórzy przedstawiciele firm polskich tu na Litwie użalają się, albo mówią, że bynajmniej nie rozumieją, na jakiej zasadzie są dobierani wykonawcy, albo podwykonawcy prac zleczanych przez Radę.

Mechanizm doboru jest bardzo prosty — zwykle postępowanie przetargowe. Po pierwsze, oferta musi być profesjonalnie przygotowana, gwarantować, że prace, które zlecamy, zostaną przeprowadzone w sposób zgodny ze wszelkimi normami i wymaganiami obowiązującego prawa, a jednocześnie oferta powinna być konkurencyjna. Niektóre miejscowe polskie firmy brały udział w tych postępowaniach, lecz oferty zgłaszane przez specjalistów litewskich są bardziej konkurencyjne, tak pod względem profesjonalnym jak i cenowym. Poza tym muszą je wykonywać firmy, które mają odpowiednie licencje. Społeczność polska nie dysponuje takimi firmami.

Zdajemy sobie sprawę, że wiele organizacji polskich na Litwie nie ma możliwości, żeby zająć się utrzymaniem lub odnowieniem dużych obiektów cmentarnych. Jesteśmy instytucją reprezentującą rząd RP, profesjonalnie przygotowaną do wykonywania wielu działań na rzecz ratowania obiektów pamięci narodowej.

Nie jest też tajemnicą, że od lat, wiele działań polskiej społeczności na Litwie jest przez nas wspieranych. Przez kilka lat mojej pracy w tej instytucji, większość działań, które podejmowaliśmy, odbywała się na wniosek i w ścisłym porozumieniu ze społecznością polską na Wileńszczyźnie. Do Rady OPWiM są zgłaszane wnioski i my podejmujemy działania niejako w imieniu społeczności polskiej na Litwie.

Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa ukończyła prace przy budowie Memoriału Katyńskiego, który został uroczystie otwarty w 60 rocznicę mordu na Polakach. Jak Pan ocenia reakcję niektórych posłów Dumy rosyjskiej, którzy zarzucili Kremlowi, że pozwolił Polakom na upamiętnienie miejsca za-

głady katyńskiej, tymczasem gdy rosyjskie cmentarze w Polsce nie mają, zdaniem deputowanych, należytej opieki?

Jeśli chodzi o upamiętnienie zbrodni katyńskiej, to głównym celem naszych działań, które trwały kilka lat, było budowa polskich cmentarzy wojennych w miejscu, gdzie spoczywają szczątki zamordowanych polskich policjantów, polskich oficerów. Był to proces bardzo złożony i długotrwały. W efekcie wspólnej pracy komisji polskiej i rosyjskiej to się udało. Efekt jest widoczny w postaci cmentarzy w Katyniu i w Miednoje, ale także w Charkowie na Ukrainie.

Jeżeli chodzi o zarzut jednego z deputowanych rosyjskiej Dumy, konkretnie deputowanego ziem twerskiej, to jest on wyjątkowo chybiony. Po pierwsze, rzeczywiście na terenie Polski znajduje się kilkaset rosyjskich cmentarzy. Te cmentarze zostały zbudowane i urządzone przez Polaków za pieniądze państwa i społeczeństwa polskiego.

Z pieniędzy, które Państwo Polskie przeznacza co roku na wszystkie cmentarze wojenne znajdujące się na terenie Polski, a więc polskie, rosyjskie, węgierskie, itd., od wielu lat prawie 70 proc. środków przeznacza się na utrzymanie cmentarzy sowieckich.

Mówi się też często, że Polacy wymordowali jeńców sowieckich w 20 roku. Otóż kategorycznie stwierdzam, że takie czyny nie miały miejsca. Rzeczywistość jest taka, że śmiertelność w obozach jenieckich utworzonych w czasie działań wojennych 20 roku, była bardzo wysoka, co brało się przede wszystkim z istniejących warunków. Należy pamiętać, że Polska przystąpiła do działań wojennych po 123 latach niewoli, ze zrujnowaną gospodarką i zrujnowanym aparatem państwowym. Niestety, taka była specyfika tamtego czasu — panowało wiele chorób, które dziesiątkowały jeńców sowieckich wycieńczonych, głodnych, nieprzystosowanych do takiej wojny. Liczba tych, którzy zmarli sięga kilkunastu tysięcy osób.

Są bardzo różne dokumenty, które w sposób precyzyjny ukazują cały ten problem. Można tylko zadać pytanie, dlaczego strona rosyjska, mimo kilkakrotnych propozycji polskich, nie zechciała skorzystać z tych dokumentów?

Obszar miejsc pamięci, cmentarzy, grobów wojennych nie powinien być obszarem gry politycznej. To jest przede wszystkim obszar

działań humanitarnych i do takiego pojmowania problemu powinniśmy dążyć. Oceniając współpracę polsko-rosyjską w tym zakresie, mogę powiedzieć, że w ostatnich latach jest ona dobra.

Czy współpraca z władzami Ukrainy, dotycząca mordu na Polakach pod Charkowem oraz, niewątpliwie dotycząca cmentarza Orłat Lwowskich, układa się również na dobrym poziomie? Szczególnie po ostatnich wydarzeniach we Lwowie oraz po oświadczeniu prezydenta Leonida Kuczmy, który zapewnił Polaków, że problem cmentarza we Lwowie zostanie rozstrzygnięty zgodnie z porozumieniem polsko-ukraińskim w tej sprawie.

Cieszy, że jest taka deklaracja prezydenta Ukrainy, bo liczymy na to, że rzeczywiście ta sprawa zostanie wreszcie rozstrzygnięta zgodnie z zawartymi porozumieniami.

Chciałbym tu podkreślić jedną rzecz, którą często się pomija. Otóż zawarte z Ukraińcami porozumienie jest kompromisem w kwestii, jak cmentarz będzie wyglądał po odbudowie. Znając obecną sytuację — cmentarz znajduje się na terenie niepodległego państwa ukraińskiego — znając uczucia obecnych mieszkańców Lwowa, którzy mieli prawo nie akceptować pewnych elementów tego cmentarza, w porozumieniu ze środowiskiem lwowskim w kraju i na emigracji, świadomie zrezygnowaliśmy z niektórych jego elementów. Chcielibyśmy, żeby to, co zostało podpisane, byłoby realizowane.

To jest cmentarz i każdy powinien z szacunkiem odnosić się do tych, którzy tam leżą. Musimy również mieć szacunek dla myśli twórczej człowieka, który projektował ten cmentarz. Nie możemy dzisiaj po latach dopuszczać się do tego, że cmentarz, który przetrwał okropne barbarzyństwo — jak rzadko który z cmentarzy był poddawany tak okrutnym zniszczeniom — jest dzisiaj świadomie niszczone. Z tym nie możemy się pogodzić. Takie działania ranią Polaków.

Jeśli chodzi o Charków, to w przeciwieństwie do Lwowa, ta współpraca była bardzo dobra. Mieliśmy wiele rozmów, negocjacji i prac, które wspólnie ze stroną ukraińską wykonaliśmy, więc ostateczny efekt był bardzo dobry.

Udział premierów Polski i Ukrainy w ceremonii otwarcia i poświęcenia cmentarza pokazał bardzo mocne zbliżenie Polaków i Ukraińców, którzy, jakby nie patrzeć, podzielili ten sam los. Można powiedzieć, że wszyscy ci, którzy



„Po latach możemy wielu osobom dać satysfakcję”

Fot. Marian Paluszkiwicz

spoczywają na cmentarzu pod Charkowem, ponieśli śmierć z tej samej ręki.

Cały obszar pamięci narodowej, pamięci jednego czy drugiego narodu, a zwłaszcza narodów, które są tak ściśle ze sobą powiązane, jak Polska i Litwa, Polska i Ukraina, czy Polska i Białoruś a nawet Polska - Rosja, to jest obszar bardzo emocjonalny. Używając opisowego języka Jana Nowaka-Jeziorańskiego: „Wojna o symbole jeszcze się nie zakończyła”. To się bierze oczywiście ze skomplikowanej przeszłości w relacjach między narodami, ale też z tego co przyniósł nam komunizm, który zniszczył pewien obszar tolerancji i wzajemnego zrozumienia.

Naszemu pokoleniu przypadło w udziale naprawianie tego co złe i musimy się z tym uporać po to, żeby mieć przyjazne granice i dobrą współpracę.

Czy w imię odrodzenia tolerancji, o której Pan wspominał, zamiast, na przykład dążeń do umieszczenia w Głinciszkach napisu wymieniającego morderców, dążyć, żeby taki napis usunąć w Dubinkach?

Uważam, że każda zbrodnia jest po prostu zbrodnią. Wymordowanie Polaków w Głinciszkach jest faktem i powinno się po prostu w sposób otwarty nie tylko o tym mówić, ale również pisać. Chcielibyśmy, żeby w Głinciszkach na cmentarzu, gdzie spoczywają Polacy zamordowani przez policję litewską w służbie niemieckiej, był napis wskazujący na to, kto to uczynił.

To jest pewnego rodzaju norma. Ale nie zawsze przyśpieszymy pewne procesy. Mam nadzieję i jestem przekonany, że to kiedyś się stanie i w Głinciszkach będzie napisane, kto dokonał mordu.

Jakie są najbliższe plany Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa na Litwie?

Kończymy prace przy odnowie

Kwatery Żołnierzy Polskich w Trokach, która została zapomniana i zniszczona. Te prace powinny być zakończone jeszcze w tym roku, bądź w najgorszym przypadku wiosną 2001 roku.

Chcemy dokończyć prace porządkowe związane z odbudową grobów wojennych na Antokolu. Ciągłe czekamy na decyzję władz litewskich w sprawie krzyża centralnego, pod którym można byłoby składać kwiaty. To są największe przedsięwzięcia. Oczywiście jest wiele mniejszych, o których mniej się mówi. Planujemy ekshumację żołnierzy AK pochowanych w różnych miejscach leśnych i przeniesienie ich na cmentarz w Koleśnikach. Pozostaje cały czas aktualna sprawa uporządkowania miejsca urodzin Marszałka Piłsudskiego w Żulowie, bowiem jest to miejsce szalenie ważne dla wszystkich Polaków. Dziś wygląda okropnie i nie przynosi chluby gospodarzom. Takich miejsc jest wiele. Mówię tu nie tylko o grobach żołnierskich, ale też o grobach ofiar wojny, przede wszystkim na ziemi Święciańskiej.

Co Pan ma z tej pracy?

Z jednej strony dużo kłopotów, bo to jest praca, która zawsze wywołuje emocje różnych stron. To są sprawy naprawdę trudne. Z drugiej strony mam satysfakcję, bowiem co najmniej kilka prac mających wymiar narodowy zostało ukończonych. Na pewno taką satysfakcją jest to, że środowiska, które z nami stałe współpracują, darzą nas zaufaniem, powierzając nam wiele działań, które w ich imieniu podejmujemy. Po latach możemy wielu osobom dać satysfakcję. Mogą wreszcie pojechać na groby swoich bliskich, swoich kolegów z wojska, z ławy szkolnej.

To jest tyle, co z tego mam. Rada OPWiM jest instytucją wymagającą ogromnej pracy a nawet pasji.

Rozmawiał Stanisław Tarasiewicz



TV 3



21.20

W łóżku z wrogiem

Thriller, USA, 1991 r.
Julia Roberts gra młodą żonę, terroryzowaną przez despotycznego męża. Pewnej nocy postanawia ona uciec i rozpocząć życie od nowa. Tymczasem mąż zaczyna ją szukać.

TV POLONIA

20.30

Jak zapomnieć o Sarajewie

Film obyczaj., Francja, 1996 r.
Jest rok 1997. Młoda pracownica francuskiego MSZ Sophie spotyka przypadkowo na ulicy Freda. Byłego żołnierza sił pokojowych ONZ, którego poznała cztery lata temu w Bośni. Mężczyzna wie, gdzie życie kłozarda. Jest zobojętniały i przygnębiony. Kiedy Sophie proponuje mu pomoc, on odmawia. Niebawem Fred podejmuje próbę samobójstwa. Przemocowe spotkanie obojga staje się okazją do bolesnych wspomnień o wojnie w Sarajewie...

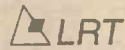
POLSAT

20.00

Freejack

SF, USA, 1992 r.
Alex Furlong, znakomity kierowca Formuły-1, staje kolejnym raz do wyścigów w roli faworyta. Tym razem idol ulega niebezpiecznemu wypadkowi. Jego wóz rozbija się na betonowym wiadukcie, ale ciało Alexa zostaje wyciągnięte z samochodu na ułamek sekundy przed katastrofą. Alex, choć oficjalnie martwy, cały i zdrow ląduje na stole operacyjnym w... 2009 r. Tajemnica szybko się wyjaśnia, bohater zostaje przeniesiony w przyszłość przez międzynarodową szajkę handlarzy ludzkimi organami, a jego ciało ma zapewnić bogatemu biznesmenowi nieśmiertelność. Szczęśliwym trafem Alexowi udaje się uciec.

SOBOTA 14.X



- 8.00 Dzień dobry, dzieci
8.55 Telekatalog
9.00 Na jednym końcu haczyk
9.25 Drogi. Samochody. Ludzie
9.45 Z Klajpedy
10.00 Wiadomości
10.05 Śniadanie w klubie
11.00 Piłka nożna
11.30 Zdrowie
12.00 S. „Statek kosmiczny Ziemia”
12.10 To niemożliwe. Nowości i prognozy naukowe
12.35 S. „Telefauna”
13.00 Wiadomości
13.05 Film fab. „Prawo pogranicza”
15.00 Koncert życzeń
16.00 Wiadomości
16.05 S. „Ludzie z Mogadaru”
17.00 Mistrzostwa LLK. „Alyta” – „Žalgiris”. Podczas przerwy – Wiadomości
19.10 Dajmy gazu
20.00 Prawdziwe historie
20.30 Panorama
20.55 Europejski zegar
21.10 Hotel muzyczny
22.00 Film fab. „Człowiek na marsardzie”. Kanada, 1995
23.35 Okres twórczy
0.05 Wiadomości



- 7.30 ABC zdrowia. Starca demencja
8.00 Dla dzieci
9.00 Poranne koło
10.35 Nowa komunikacja
11.00 ABC zdrowia. Stres i choroby serca
11.30 4 koła
11.50 Wiadomości z Hollywoodu
12.05 Z kolekcji Discovery
13.00 Świat dziwaków
14.10 S. „Czarodziejka”
14.35 S. „Przyjaciele”
15.00 S. „Prawo do miłości”
15.50 S. „Sąsiedzi”
16.15 S. „Renegat”
17.05 S. „Rodzinka Adamsów”
17.30 S. „Telewizja szympanów”
17.55 Telegra
18.45 Wiadomości rowerowe
19.25 „Piekło”, thriller, USA, 1999
21.10 Trójkąt
21.15 „Zadnej litości”, thriller, USA, 1986
23.15 „Pokrzywdzeni”, thriller, Anglia, 1998



- 7.30 Karuzela
8.30 Kibir vibir
9.40 S. „Flipper”
10.25 Amerykańscy gladiatorzy
12.00 Wiadomości
12.05 Bushido
15.35 S. „Razem”
16.00 Wiadomości
16.10 S. „Cobra-11”
17.00 S. „Władca zwierząt”, przygod.,

- Kanada, 1999
17.50 S. „Komisarz Rex”
18.45 Wiadomości
19.00 Krwawa fala
19.25 Najgłupszy bandyci Ameryki
19.55 Loteria
20.00 „Misja sprawiedliwości”, thriller, USA, 1992
21.40 Bushido
23.40 „Ultimatum”, thriller, Niemcy-USA, 1977
1.40 – 7.50 EWTN



- 7.45 Teleshop
8.00 Dla dzieci. „Opowiadania o dzikich zwierzętach”, „Garfield i przyjaciele”, „Brzydkie kaczątko” i in.
10.20 Dramat „Siódme niebo”
11.10 S. „Niebo Afryki”
11.35 Przepisy Roberta
12.00 Komedie „Siedmiolatek świerz”, USA, 1955
13.30 Film dok. „Safari”
14.20 Za rogiem. 9 starych anegdot
14.45 Najwyższa liga LFF
16.30 Komedie „Ally McBeal”
17.20 S. „Słoneczny patrol”
18.10 S. „Beverly Hills, 90210”
19.00 Wiadomości
19.15 Sport TV 3
19.20 Niech żyje król
19.50 Robinsonowie
21.00 Bez tabu plus
21.20 „W łóżku z wrogiem”, thriller, USA, 1991
23.00 „Marnie”, thriller, USA, 1964



- 8.05 Z Wilna
8.20 Budownictwo
8.50 „Niedziela”
9.20 Czynnik sukcesu
9.50 Paluszki licząc
10.25 Aby Litwie było lepiej
11.00 Z Moskwy
11.20 Humor
11.50 Filmy anim.
12.15 Własna gra
12.45 Wszyscy do sadu
13.10 Akademia własnych błędów
14.15 „Ja sama”
15.15 Film fab. „Kije i kamienie”, USA
17.00 Skandale tygodnia
18.00 Z Moskwy
18.15 Patrol drogowy
18.35 „Dawca”, thriller, USA, 1994
20.20 „Urlop osobno”, film fab., USA, 1986
22.05 Gorączka sobotniego wieczora
22.45 Patrol drogowy
23.00 Radiohity
23.55 Film fab. „Kochanka z kosmosu”, USA, 1996

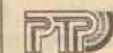


9.00 Dotyk

- 10.00 Dla dzieci „Studio POP SHOW”
10.30 Bądźmy zdrowi
11.00 Republika Jabłka
11.30 Film fab. „Przysięgam na wody Gangesu”
13.30 Reforma rolna na Litwie
14.00 Twój wychowanek
14.30 Cicha sensacja
15.05 Film dla dzieci „Złotowłosa”
17.00 Przypomnijmy. Salon country
17.30 Oaza
18.00 Nauka i technika
18.30 Jestem reżyserem
19.45 S. „Chytrus”
21.10 Film fab. „Prerie”, Rumunia, 1970
23.00 Film fab. „Wdowie wzgórze”



- 6.00 Wiadomości
6.10 Słowo duszpasterza
6.25 Co i jak
6.40 Komedie „All”
7.15 Klub podróżników
8.00 Wiadomości
8.10 Smak
8.30 Śmiechorama
9.10 Graj, harmonio
9.40 Film krym. „Poszkodowani nie mają pretensji”
11.40 Zdrowie
12.20 Żywa przyroda
13.00 Wiadomości
13.10 Komedie „Balfi”
14.05 KOAPP
14.35 Klub Disneya
15.05 Jeralasz
15.15 Aby pamiętać
16.00 Wiadomości
16.10 Inne życie
17.00 Film krym. „Szanujcie swoje zęby”
19.00 Czas
19.40 Komedie „Mister Magu”
21.20 Pieśń roku
22.15 „Hotel «Nowa róża»”, thriller, 1999



- 5.30 Na ryby
5.55 „Przykrości z małpkami”, film fab.
7.30 S. „Pies Dinki”
7.50 Film anim.
8.00 Witaj, kraju
8.50 100 przeciw jednemu
9.35 Sam sobie reżyserem
10.05 S. „Przyjaciele”
10.35 Złoty klucz
11.00 S. „Komisarz Rex”
12.00 Wiadomości
12.20 „Wiosna na ulicy Zarzecznej”, film fab.
14.00 Mistrzostwa Rosji w piłce nożnej
16.00 Moja rodzina
17.00 Loteria
18.00 Wiadomości
18.35 Sam sobie reżyserem
19.05 Program rozrywkowy „Miasteczko”
19.45 „To wszystko, o czym tak długo marzyliśmy”, dramat krym.
21.50 „Naręczona

- Czakiego”, film fab.
23.30 Piłka nożna plus TV



- 6.00 S. „Trzecia granica”
7.00 Echa tygodnia (program w języku migowym)
7.30 S. „Klan”
8.45 Program katolicki – dla dzieci i rodziców
9.15 XIV Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. F. Chopina
9.40 S. anim. „Babar”
10.05 Hity satelity
10.20 Uczmy się polskiego
10.50 S. „Palce lizać”
11.15 I przyszła do nas w gości
11.45 Spotkanie po latach – reportaż
12.10 Scena młodego widza
13.00 Teledyski na życzenie
13.10 Gościniec – magazyn kultury i sztuki ludowej
13.40 „Jeziro Łuknajno” – film dok.
14.30 Kocham Polskę – teleturniej
15.00 Złote przeboje – koncert
15.50 Dziennik telewizyjny
16.00 Sensacje XX wieku
16.20 Magazyn Polonijny z Białorusi
16.55 III Światowe Spotkanie Ojca Świętego z Rodzinaimi – transmisja otwarcia
20.05 Wiadomości
20.25 Pogoda
20.27 Sport
20.30 „Jak zapomnieć o Sarajewie” – film fab.
22.10 Nasz przyjaciel Mietek – mój przyjaciel Papież – reportaż
22.30 Panorama
22.50 Sport-telegram
23.00 Grażyna Szapolowska
23.40 Sportowa sobota
23.45 Dziennik telewizyjny
23.55 „Damski interes” – film fab.



- 6.00 Disco Relax
7.00 Dyżurny satyryk kraju
7.30 Magazyn religijny
8.00 4 x 4 – magazyn motoryzacyjny
8.30 S. anim. „Spider-Man”
9.00 S. przygod. „Godzilla”
9.30 S. „Power Rangers”
10.00 S. sensac. „Strażnik Teksasu”
10.55 „Pokonać lęk” – film fab.
12.35 „Złodziej w hotelu” – film fab.
14.30 Gospodarz: gra-zabawa
15.00 Disco Polo Live
15.50 Fundacja Polsat
16.00 Informacje
16.10 Prognoza pogody
16.20 Dyżurny satyryk kraju

- 16.50 S. komed. „Przyjaciele”
17.20 S. „Asy z klasy”
18.10 Idź na całość
19.05 S. obyczaj. „Adam i Ewa”
20.00 S. kom. „Świat według Kiepskich”
20.30 S. kom. „Duża przerwa”
20.50 Losowanie LOTTO i Szcześliwego Numerka
21.05 S. dok. „Niewiarygodne, ale prawdziwe”
21.30 Kurier Sensacji
22.00 „Freejack” – film fab.
24.00 S. grozy „Opowieści z krypty”
0.30 Playboy: Zatoka namiętności, (Tylko dla dorosłych)
1.30 „Zła «Mischievous»” – film fab.
3.15 Muzyka na bis 80’



- 6.00 Teledyski
7.00 Odjazdowe kreskówki
10.15 Beczka śmiechu – program rozrywkowy
10.40 S. fantast. – nauk. „Zagubiony w czasie”
11.30 S. kom. „Tata major”
11.55 S. przyg. „Tajemnicza wyspa”
12.20 S. przyg. „Ukryte miasto”
12.45 Gra w przeboje – teleturniej muzyczny
13.15 S. kom. „Trzecia planeta od Słońca V”
13.40 „Wielki skok” – film sensac.
15.30 S. fantast. – nauk. „SeaQuest”
16.20 S. sensac. „Grom w raju”
17.05 S. fantast. – nauk. „Czynnik PSI IV”
17.55 Śmiechoteka – program rozrywkowy
18.30 Gra w przeboje – teleturniej muzyczny
19.00 Zoom – magazyn sensacji
19.30 Zwariowana kamera – program rozr.
20.25 „Morderstwo nad Rio Grande” – thriller
22.10 „Gdyby ktoś wiedział” – dramat
23.45 S. obyczaj. „Greenstone”
0.35 S. fantast. – nauk. „Czynnik PSI IV”
1.20 „Ulice sprawiedliwości” – film akcji
2.50 „Paradise Alley” – komedia
4.35 Teleshopping



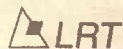
- 6.30 S. anim. „Sandokan”
7.00 S. przyg. „Wojownicze żółwie”
7.30 S. „Po drugiej stronie lustra”
8.00 A kuku – prog. rozr.
8.30 S. dok. „Podglądanie natury”
9.30 S. anim. „Sandokan”
10.00 S. anim. „Reboot”
10.30 S. przyg. „Wojownicze żółwie”
11.00 S. dla dzieci „Kapitan Power”

- 11.30 S. „Po drugiej stronie lustra”
12.00 „Ginacy świat. Po słońcu... deszcz” – film dok.
12.30 Dom muratora – mag. porad.
13.00 V max – mag. motor.
13.30 Podryw kontrolowany – prog. rozr.
14.00 „Heidi” – film obyczaj.
15.50 S. obyczaj. „Luzik”
16.45 „Czułość i kłamstwa” – telenowela
17.45 Dziennik
18.05 „Gang Olsena 11” – komedia
22.30 S. sensac. „Policyjny klan”
23.30 S. obyczaj. „Pierwszy rok służby”
0.25 Boks zawodowy
1.10 „Kobieta odrzucona 2” – thriller erot.
3.00 VIP – wydarzenia i plotki
3.10 Strefa P – prog. muz.



- 6.30 Wszystko o działce i ogrodzie
6.55 Agrolinia
7.45 Tańce polskie
7.55 Zwierzęta świata
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 Ziarno – prog. red. katol. dla dzieci i rodziców
9.05 Cybermania
9.35 Walt Disney przedstawia
10.00 Walt Disney przedstawia
10.55 S. „Dr Quinn”
11.45 Kwadrans na kawę
12.05 Świat Majów
12.25 Miliard w rozumie
13.00 Wiadomości
13.20 S. dok. „Zimna wojna: Szpieczy. 1944-1994”
14.10 S. „Opowieści z Mórz Południowych”
15.00 Zabawy językiem polskim
15.30 Studio Orzech
15.45 Trudne pytania
16.35 Lista przebojów
17.00 Teleexpress
17.25 Kochamy polskie seriale – teleturniej
17.55 MDM
18.20 Akademia IQ
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
19.51 Sport
19.56 Prognoza pogody
20.05 Miss Polonia
21.10 Sportowa sobota
21.25 Miss Polonia
22.30 „Krzyk II” – film fab.
0.30 Życie moje
1.10 Noc internauty
1.45 „Klan” – telenowela
2.10 „Klan” – telenowela
2.35 „Klan” – telenowela
2.55 „Kij wam w oko” – film fab.

NIEDZIELA 15. X



8.00 Dzień dobry, dzieci.
Ratuj przyjaciela.
Dziecięcy klub
8.55 Telekatalog
9.00 Nowości Kościoła katolickiego
9.05 Świąteczne myśli
9.30 Bez pracy nie ma kolaczy
10.00 Magazyn dla wojskowych
10.30 Siedem dni Kowna
11.00 W świecie koszykówki
11.30 Lotnisko
12.00 Podróże
12.45 Menora
13.00 Wiadomości
13.05 Koncert zyczeń
14.00 Wideoteka wspomnień
16.00 Wiadomości
16.05 S. „Pomyślny wiatr”
16.50 Debiut
17.00 Salon muzyczny
17.30 Popołudnie z A. Čekuolisem
17.55 Lekcja języka lit.
18.00 Wiadomości
18.10 Niedzielne Lotto
19.10 Nasze miasteczka. Veliuona
20.00 Styl
20.30 Panorama
20.55 Tydzień na świecie
21.10 Daleko od Hollywoodu.
„Skradzione piękno”, film fab., Włochy, 1996
23.10 Na jednym końcu haczyk
23.35 Wiadomości



7.30 ABC zdrowia.
Męska choroba - zapalenie prostaty
8.00 Filmy dla dzieci
9.10 Nasze zwierzęta
9.35 Notatki gospodyni
10.00 Kuchnia pani Grażyny
10.30 Salon Białego Kota
11.00 ABC zdrowia. Choroby płuc. Drożdże piwne
11.30 Przebwanie
12.30 Narodowa geografia
13.00 Świat dziwaków
14.10 S. „Czarodziejka”
14.35 S. „Przyjaciele”
15.00 S. „Prawo do miłości”
15.50 S. „Dolina rumaków”
16.40 Telegra
17.05 Nos. Humor
17.50 Panorama wiadomości rowerowych
18.15 Od... do
18.45 Wiadomości
18.55 Panorama tygodnia
19.30 „Śmiertelna broń”, USA, batal. 1989
21.35 S. „Klown”
22.25 S. „Akademia policji”
23.15 „Sopranowie: kronika mafii”

dramat krym., USA, 1999
0.05 Nowa komunikacja



7.55 Ekoróżgą
8.30 Matka Angelika
9.30 Jak się czujecie?
10.30 „Ekipażas” (o samochodach)
11.00 Nie ma tego zlego
11.30 Pilot budownictwa
12.00 Wiadomości
12.05 Najostrzejsze kadry świata
12.30 Najlepsi bandyci Ameryki
13.00 Koncert
14.05 Koncert zyczeń
16.00 Wiadomości
16.10 Nienawidzę reklamy
16.45 Klub koszykówki
17.00 Mistrzostwa NEBL. Kijów - Wilno.
18.45 Wiadomości
19.00 S. „Dzień dobry, kochanie”
19.35 „Zamrożony”, komedia, Francja-Włochy, 1969
21.00 Telegra
21.15 „Nie spełnione marzenia”, thriller erot., USA, 1995
22.55 S. „Cobra-11”



7.45 Teleshop
8.00 Dla dzieci.
„Opowiadania o dzikich zwierzętach”, „Garfield i przyjaciele”, „Brzydkie kaczątko” i in.
9.55 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
10.20 S. „Słoneczny patrol”
11.10 S. „Beverly Hills, 90210”
12.00 „Pollyanna”, komedia, USA, 1960
14.20 Niech żyje król
14.45 „Złota rączka”, komedia, USA, 1991
15.40 S. „Wyspa fantazji”
16.30 „Roswell”, dramat fant., USA, 1999
17.20 S. „Morderczyni wampirów”
18.10 „Felisite”, dramat, USA, 1998
19.00 Wiadomości
19.10 Sport TV 3
19.15 Telelotto
20.05 Wybory miss Litwa 2000
21.40 Przegląd ligi mistrzostw UEFA
22.35 Sport na świecie
23.00 S. „W archiwum X”
23.50 S. „Król wzgórz”



8.00 O miłości
8.30 Model
9.00 Lekarz domowy

9.30 Dla dzieci
10.00 Kanał muz.
11.00 Patrol drogowy
11.20 Intelktualne show
12.20 Sieć
13.00 Jesteś świadkiem
14.00 S. „I znów 33 m kw.”
15.10 Stolica
15.30 Kamień węgielny
16.05 Herbata we dwoje
17.00 Wileńska Jutrzenka
17.15 Film fab. „Nokturn na perkusję i motocykl”
18.50 Patrol drogowy
19.05 Katastrofy tygodnia
20.00 Męskie gry
20.30 „Itogi”
22.15 „Prawie w ciąży”, film fab., USA, 1992



9.00 Godzina siły ducha
10.00 Program dla dzieci „Studio POP SHOW”
10.30 Mozaika muz.
10.45 S. „Chytrus”
12.10 Film fab. „Prerie”, Rumunia, 1970
14.00 Program publ.
14.30 10-lecie pierwszego znaczka litewskiego
15.05 Film dla dzieci „Złotowłosa”
16.45 Mozaika muz.
17.00 Przypomnijmy. Salon country
17.30 Oaza
18.00 Nauka i technika
18.30 Europa dziś
19.00 Republika Jabłka
19.30 Po prostu pies
19.45 S. „Chytrus”
21.00 Twój wychowanek
21.30 Sukces w sadzie
21.45 Cicha sensacja
22.15 Oaza
22.45 XL- Music

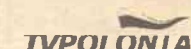


6.00 Wiadomości
6.10 Magazyn wojskowy
6.40 Klub Disneya
7.05 Gwiazda poranna
8.00 Wiadomości
8.10 Notatki
8.30 Dopóki wszyscy w domu
9.10 Poczta poranna
9.40 Film fab. „Wierzyć poprawce”
11.15 Ach, Siemionowna
11.55 W świecie zwierząt
12.40 Historia pewnego arcydzieła
13.00 Wiadomości
13.10 Komedia „Balfi”
14.00 Mądrale i mądralki
14.30 Klub Disneya
14.55 Film fab. „Srebrna kula”
16.00 Wiadomości
16.15 Historia kobiet
16.50 Jeralasz
17.00 Komedia „Człowiek z bulwaru kapucynów”
19.00 Czas
20.00 „Na fali”, film batal.
22.20 Piłka nożna



5.30 Film dok. „Prolog wielkiej wojny narodowej. Mity i realia”
6.00 Filmy anim.
6.30 Tata, ja i mama - sportowa rodzina
7.15 Poczta Rosyjskiej TV
7.45 Witaj, kraju
8.15 Anshlage i Co

9.15 Miasteczko
9.45 Rosyjskie Lotto
10.25 Federacja
11.10 Godzina w parlamencie
12.00 Wiadomości
12.20 Rozmowy o zwierzętach
13.20 Planeta Ziemia
14.20 Komedia „Stary znajomy”
16.00 Zwierciadło
17.20 Film fab.
19.05 Komedia „Śmiertelnie zakochany”
21.05 Melodramat krym. „Basen”
23.20 Film fab. „Podróż w grudniu”

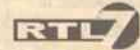


6.10 „Damski interes” - film fab.
7.05 Słowo na niedzielę
7.10 Spotkanie po latach - reportaż
7.40 Boża chwalebna Józefa Wróny
8.10 S. „Złotopolscy”
8.55 S. anim. „Fraglesy”
9.20 Arcydzieła muzyki polskiej
9.50 Transmisja mszy św
12.25 „Zezwólte szczęście” - film fab.
14.10 Galeria: Karkonosz
14.35 Replay czyli Powtórka
14.55 Biografie: Jeden z nas
15.45 „Żywiec” - teleturniej
16.15 Spotkanie z Polonią
16.30 Na Wzgórzach Golan - reportaż
17.00 Telexpress
17.15 S. „Z biegiem lat, z biegiem dni”
18.15 Program krajoznawczy
18.35 Gwiazdy estrady: Hanka Bielicka
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.50 Pogoda
19.53 Sport
20.00 „Bez końca” - dramat
21.45 Koncert Galowy XII Międzynarodowych Spotkań Cygańskich w Gorzowie
22.30 Panorama
22.50 Sport-telegram
23.00 Hulaj dusza
23.40 S. „Skamandryci”
0.10 Sportowa niedziela



6.00 Disco Polo Live
7.00 Twój lekarz - magazyn medyczny
07.15 Wystarczy chcieć
7.30 Jesteśmy - mag. red. prog. religijnych
8.00 Klub Stasia i Nel
8.30 S. anim. „Spider-Man”
9.00 Hugo - program dla dzieci
9.30 S. dla młod. „Power Rangers”
10.00 Disco Relax
11.00 S. kom. „Diabli nadali”
11.30 S. kom.

„Dharma i Greg”
12.00 S. kom. „Jej cały świat”
12.30 „Top Dog” - film fab
14.15 S. sensac. „Grom w raj”
15.10 Reportaż
15.25 Klub Polsatu
15.50 Fundacja Polsat
16.00 Informacje
16.10 Prognoza pogody
16.20 Sekrety rodzinne - prog. rozr.
16.45 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów”
17.15 Macie co chcecie - prog. rozr.
17.45 S. kom. „Rodzina zastępcza”
18.10 Idź na całość
19.05 S. obycz. „Adam i Ewa”
20.00 S. sensac. „Strażnik Teksasu”
20.50 Losowanie LOTTO
21.00 „Czarownice z Salem” - film fab
23.15 Na każdy temat
0.15 FIFA TV
0.50 Magazyn Ligi Mistrzów



6.00 Teledyski
6.50 Odjazdowe kreskówki
10.00 S. fantast. - nauk. „SeaQuest”
10.45 S. sensac. „Grom w raj”
11.30 Zwirowana kamera - program rozr.
12.20 „Morderstwo nad Rio Grande” - thriller
14.00 S. „W poszukiwaniu dziewiczej przyrody”
14.50 S. „Felix”
15.40 S. obycz. „Greenstone”
16.30 S. fantast. „Władca zwierząt”
17.20 „Święta z Willy Wulfem” - film
19.00 Extra Zoom - magazyn sensacji
20.00 „Ulice sprawiedliwości” - film akcji
21.40 „Paradise Alley” - komedia
23.35 S. fantast. „Władca zwierząt”
0.20 S. „Felix”
1.10 Extra Zoom - magazyn sens.
2.00 Zwirowana kamera - program rozr.
2.45 Teleshopping



6.30 S. anim. „Sandokan”
7.00 S. przyg. „Wojownicze żółwie”
7.30 S. „Po drugiej stronie lustra”
8.00 V max - mag. motor.
8.30 „Ginacy świat. Po słońcu... deszcz” - film dok.
9.00 S. dla młod. „Kłopoty male i duże”
9.30 S. anim. „Sandokan”
10.00 S. dla dzieci „Reboot”
10.30 S. przyg. „Wojownicze żółwie”
11.00 S. dla dzieci „Kapitan Power”
11.30 S. „Po drugiej

Stronie lustra”
12.00 „Jan Paweł II i jego przyjaciel” - film dok.
12.30 „Ginacy świat. Leśny akrobata” - film dok.
13.00 KINOManiaK - odjazdowy mag. film.
13.30 Gilette sport - mag. sportów ekstremalnych
14.00 A kuku - prog. rozr.
14.20 „Gang Olsena II” - komedia
16.10 Podryw kontrolowany - prog. rozr.
16.45 „Czułość i kłamstwa” - telenowela
17.45 Dziennik
18.05 „Mania wielkości” - komedia
20.00 S. krym. „Gang panny Glenn”
21.00 Drogówka - mag. polic.
21.30 Super Gol - mag. piłk. wspaniałych”
23.30 „Szokujące wyznanie” - dramat
1.20 VIP - wydarzenia i plotki



6.30 Chcemy pomóc o odpowiedź
7.00 Nasza gmina
7.50 Poranek filmowy
8.15 Teleranek
8.45 S. „Siódme niebo” - serial prod. USA
09.35 Rejs 2000 - magazyn żeglarski
09.50 Msza Święta z okazji Jubileuszu Rodzin
12.25 Świat Jana Pawła II
13.00 Wiadomości
13.10 Tydzień
13.45 S. „Zaginiony świat. Zagubieni w czasie”
14.35 Studio sport
15.30 MŚ w kulturystyce i fitness
16.30 Szept prowincjonalny
17.00 Telexpress
17.20 Randka w ciemno - quiz
18.05 S. „Lokatorzy”
18.35 Śmiechu warte
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
19.51 Sport
19.56 Prognoza pogody
20.05 „Na granicy cienia” - film fab.
21.40 S. dok. „Pamiętnik rodzinny: Pierwszy krzyk”
22.10 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie
22.50 Pegaz
23.20 Sportowa niedziela
23.40 „Gasnący płomień” - film fab.
1.35 XIV Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. F. Chopina
1.55 Design

BTV

19.35

Zamrożony

Komedia, Francja-Włochy, 1969 r.
Przemysław Juber de Tartas nigdy nie śnił takiego koszmaru. Pewne wydarzenie, które tak uratowało francuskich naukowców i szeregowych obywateli, bezpowrotnie zakłóciło spokojne życie rodziny Tartasów. Gdzieś za biegunem północnym znaleziono zamarzonego człowieka, uczestnika ekspedycji 1905 r. Pola Furne. Pierwsze zło - jest on dziadkiem żony Juber, drugie - po odegraniu ciała, Pol ożywa.

TV POLONIA



20.00

Artystyczne tandemy: Bez końca

Film obyczajowy, Polska, 1984 r.
W 1982 r. umiera adwokat Antoni Zyro, zostawiając żonę Urszulę i małego synka. Tuż przed śmiercią Antoni podjął się obrony młodego robotnika Dariusza, oskarżonego w procesie politycznym. Teraz sprawa ta nie daje mu spokoju.

POLSAT



21.00

Czarownice z Salem

Dramat obyczajowy USA, 1996 r.
Akcja filmu rozgrywa się pod koniec XVII w. w Salem - purytańskiej osadzie w Nowej Anglii. Kilka miejscowych dziewcząt twierdzi, że zostały opętane przez szatana. Wśród nich jest 15-letnia Abigail. Prześladowani mieszkańcy Salem rozpoczynają polowanie na czarownice, któremu przewodzi sędzia Danforth. Film oparty został na sztuce Arthura Millera.

TV 4

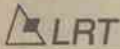
16.10

Gang Olsena II

Komedia, Dania, 1979 r.
Podczas odsiadki w więzieniu kolejnego wyroku Egon Olsen kończy kurs marketingu i zarządzania. Na podstawie zdobytej wiedzy i umiejętności Olsen stwierdza, że istnieje we współczesnym świecie forma uczciwej kradzieży.

TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE

PONIEDZIAŁEK 16. X



6.00 Dzień dobry
8.05 S. „Teletubbies”
8.30 Europejski zegar
8.45 Tydzień na świecie
9.00 Ostatnie skrzyżowanie
9.50 Milioner
16.00 Wiadomości
16.05 Po lekcjach. S. „Druga B”. Telebimbam
17.00 Wiadomości (ros.)
17.10 Rosyjska ulica
17.25 Popołudnie z A. Čekuolisem
17.50 Telekatalog
17.55 Milioner
18.00 Wiadomości
18.10 Aktualny wywiad
18.20 Prosto i jasno
18.30 S. „To się zdarzyło w Rydze...”
19.00 Widmo
19.25 Jeszcze nie śpij. S. „Teletubbies”
19.55 Na granicy
20.30 Panorama
21.00 Autodafe
21.50 Sport
22.00 „Kocham mężczyznę w mundurze”, psych. thriller, Kanada, 1993
23.35 Wiadomości



6.00 Poranne koło
8.00 S. „Bez domu jest źle”
8.25 S. „Łzy miłości”
9.15 S. „Piękna i uparta”
10.05 S. „Barwy miłości”
10.55 Arena
11.35 Salon Białego Kota
12.05 Panorama wiadomości rowerowych
12.30 S. „Dziewczynka z oceanu”
12.55 S. „Gimnazjum pięknej doliny”
13.20 S. „Piątka”
14.05 Zamek Takeszi
14.50 Film anim.
15.15 Dla dzieci
15.40 S. „Barwy miłości”
16.30 S. „Bez domu jest źle”
16.55 S. „Łzy miłości”
17.45 S. „Piękna i uparta”
18.35 Wiadomości rowerowe
18.45 Wiadomości
19.10 „2bliS”, subiektywne dziennikarstwo
20.00 Wiadomości rowerowe
20.15 „Zapomniana autostrada”, thriller, USA, 1997
21.40 Wiadomości
21.55 „Zapomniana autostrada” - cd.
22.55 „Prawy brzeg, lewy brzeg”, dramat, Francja, 1984



6.00 Wiadomości radiowe
7.05 Krwawa fala
7.30 „Ekipażas” program (o samochodach)
8.00 S. „Cyganka”
8.50 S. „Piekło w raju”
9.35 S. „Dziki anioł”
10.20 S. „Kobieta mojego życia”
10.50 Najlepsi bandyci

Ameryki
11.20 S. „Dobry wieczór, kochanie”
11.50 S. „Razem”
12.20 Pilot budownictwa
12.50 „Zachowany”, thriller
14.25 S. „Władca zwierząt”
15.15 Program muz.
16.15 Wiadomości
16.25 S. „Cyganka”
17.20 S. „Piekło w raju”
18.10 S. „Dziki anioł”
19.00 S. „Kobieta mojego życia”
19.30 Dzisiaj
20.20 S. „Razem”
20.50 S. krym. „Gliny”
22.50 Spojrzenie
23.10 Film fab. „Ojczym”, Francja, 1981
1.20 Program V. Matulevičiūsa
1.50 - 6.00 EWTN



6.45 Teleshop
6.55 S. „Brzydkie kaczątko”
7.35 Bez tabu
8.00 S. „Perła”
8.45 S. „Oszołomieni miłością”
9.30 S. „Uroczy i dzielni”
10.00 S. „Zawsze będę kochać”
10.45 Teleshop
11.15 Sport na świecie
11.40 S. „Niebo Afryki”
12.05 Film fab. „Tajemniczy świat Alex Mack”
12.30 „Roswell”, dramat fant., USA, 1999
13.15 Film fab. „Morderczyni wampirów”
14.00 S. „Madison”
14.30 S. „Nadzieje Chicago”
15.15 S. anim. „Brzydkie kaczątko”
16.00 S. „Uroczy i dzielni”
16.30 S. „Oszołomieni miłością”
17.20 S. „Perła”
18.10 S. „Zawsze będę kochać”
19.00 Wiadomości
19.20 Sport TV 3
19.25 Bez tabu
19.55 Program A. Žukauskienė
20.20 S. „Melrose Place”
21.10 S. „Ally McBeal”
22.00 Wiadomości
22.15 S. „Biały parkan”
23.05 S. „Szpital polowy”
23.30 S. „Madison”



8.05 „Itogi”
10.00 Z Moskwy
10.05 Katastrofy tygodnia
11.00 Z Moskwy
11.05 Dzień po dniu
12.30 Własna gra
13.00 Z Moskwy
13.30 S. „Bogaci też płaczą”
14.25 Odpocznijmy
14.55 Kanał muz.
16.05 Wszyscy do sadu
16.40 Patrol drogowy
16.55 Poniedziałkowy teatr
17.30 Dla dzieci
18.00 Z Moskwy
18.30 Z Wilna
18.45 Peters pop-show
19.15 Odpocznijmy
19.35 Jesteś świadkiem
20.30 Patrol drogowy

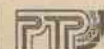
20.45 Z Moskwy
21.00 Poniedziałkowy teatr
21.30 Czynniki X.
22.00 Z Wilna
22.15 S. „Bogaci też płaczą”
23.10 Kanał muz.



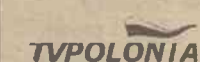
9.45 S. „Chytrus”
11.00 Film fab. „Przygody na wybrzeżu Ontario”
14.50 Film anim. „Kret i jego przyjaciele”
15.15 Film fab. „Kamerton”, Ukraina, 1979
17.00 S. „Alondra”
17.30 Sukces w sadzie
18.00 Twój wychowanek
18.30 Puls Wilna
18.50 Wiadomości (pol.)
19.00 Poglądy
19.30 Republika Jabłka
20.15 Wideozłotic „Dyrygent Vytautas Viržonis”
21.00 Puls Wilna
21.20 Wiadomości (pol.)
21.30 Poglądy
21.45 Film fab. „Impotent”, Rosja, 1996



13.00 Wiadomości
13.20 S. „Polowanie na duchy”
13.45 Godzina gwiazd
14.15 Do lat 16 i więcej
14.55 S. „Wieża Babel”
16.00 Wiadomości
16.30 Specjalny raport. TU-144. Ostatni lot
16.45 Czekaj na mnie
17.35 S. „Przyspieszona pomoc-2”
18.10 S. „Czarny pokój”
18.50 Dobranoc, dzieci
19.00 Czas
20.00 S. „X-Files”
21.40 Poglądy
22.30 Wiadomości
22.45 S. „Człowiek znikąd”

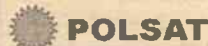


14.00 Filmy anim.
14.25 S. „Zwyczajne prawdy”
15.00 Wiadomości
15.30 Kineskop
17.00 S. „Historia miłości”
18.00 Wiadomości
18.30 Rozmaitości
18.50 S. „Śledztwo prowadzą znawcy”
21.00 Wiadomości
21.30 Po „Wiadomościach”
21.40 Dyżurna jednostka
21.50 S. „Śledztwo prowadzą znawcy”



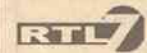
6.00 Kawa czy herbata
7.45 Tradycje
8.15 Krakowskie Przedmieście, 27
8.30 Wiadomości
8.40 Gielda
8.45 Cyberszkoła - magazyn i biznes informacje
9.30 S. anim. „Fraglesy”
10.00 „Bez końca” - dramat
12.00 Wiadomości
13.00 S. „Klan”
13.25 „Ziemia od innych droższa” - teleturniej

14.10 „Szpital Dzieciątka Jezus” - telenowela
14.35 Chrzęszcz brzmi w trzcinie... - program poradnikowy
15.00 Wiadomości
15.15 Ludzie listy piszą
15.35 Rozmowa dnia
16.00 Sąsiad Karkonosza - reportaż
16.25 „Mój dom w dolinie” - film dok.
17.00 Telexpress
17.15 S. anim. - dla dzieci
17.45 Sportowy tydzień
18.35 S. „Klan”
19.05 Teledyski na życzenie
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.55 Pogoda
19.58 Sport
20.00 „Epizod Berlin West” - film obycz.
21.40 Muzyczny gwiazdociór
22.00 Dialogi z przeszłością
22.30 Panorama
22.50 Sport-telegram
23.00 Ze sztuką na ty
23.45 Podsumowanie III etapu Konkursu Chopinowskiego
0.10 Biskupin na szlaku - program krajoznawczy
0.30 Monitor Wiadomości

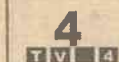


6.00 Piosenka na życzenie
7.00 S. anim. - dla dzieci
7.50 Polityczne graffiti
8.00 S. komed. „Skrzydła”
8.30 S. sensac. „Wysoka fala”
9.30 S. obycz. „Zbuntowany Anioł”
10.30 S. obycz. „Fiorella”
11.30 S. komed. „Roseanne”
12.00 S. komed. „Jej cały świat”
12.30 Magazyn Ligi Mistrzów
13.30 S. komed. „Świat według Kiepskich”
14.00 Klub Stasia i Nel
14.30 Twój lekarz - magazyn medyczny
14.45 Wystarczy chcieć
15.00 S. anim. „Pokemon” - dla dzieci
15.30 Informacje
15.50 Fundacja Polsat
15.55 S. obycz. „Z głową w chmurach”
16.45 S. sensac. „Wysoka fala”
17.45 S. obycz. „Fiorella”
18.35 Kurier TV
18.55 Informacje
19.00 Prognoza pogody
19.05 S. obycz. „Zbuntowany Anioł”
20.00 Życiowa szansa - teleturniej
20.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka
21.00 „Pani Doubtfire” - film fab.
23.15 Informacje i biznes informacje
23.30 Prognoza pogody
23.40 Polityczne graffiti
23.55 Bumerang
0.25 Kurier TV
0.45 „Niezmięska muzyka” - film fab.

2.10 Muzyka na bis



6.00 Teledyski
6.05 „Maria Emilia” - telenowela
6.50 „Katalina i Sebastian” - telenowela
7.45 Odjazdowe kreskówki
8.50 S. fantast. „Nie z tego świata”
9.15 S. przygod. „Stoneczny patrol”
10.05 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca IV”
10.30 „Święta z Willy Wuffem” - film familijny
12.05 Teleshopping
13.10 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny
13.40 „Katalina i Sebastian” - telenowela
14.25 „Maria Emilia” - telenowela
15.10 Odjazdowe kreskówki
16.25 S. fantast. - nauk. „Nie z tego świata”
16.50 S. fantast. nauk. „Zagubiony w czasie”
17.40 S. przygod. „Stoneczny patrol”
18.30 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny
19.00 Zoom - magazyn sensacji
19.30 Podaj dalej - teleturniej
20.05 „Bez uczuć” - thriller
21.50 „Sprawiedliwość w Teksasie” - miniserial sensacyjny
22.40 Śmiechoteka - program rozrywkowy
23.15 „Dopóki duszy upojenie trwa” - film erotyczny
0.45 „Sexplozja” - magazyn tylko dla dorosłych
1.00 Zoom - magazyn sensacji
1.30 „Bez uczuć” - thriller
3.00 „Dopóki duszy upojenie trwa” - film erotyczny
4.25 Teleshopping



6.00 Program muzyczny
7.00 S. „Rozwód po amerykańsku”
7.30 Magazyn muzyczny
8.30 S. anim. „Garfield”
9.00 S. anim. „Zwierzęta z zielonego lasu”
9.30 „Kosmiczne wojny” - dla dzieci
10.00 S. sensac. „Policjanci z Miami”
11.00 S. komed. „Dusza człowieka”
11.30 Gilette sport, Magazyn
12.00 S. SF „Voyager”
13.00 Magazyn motoryzacyjny
13.25 Program muzyczny
14.15 S. „Rozwód po amerykańsku”
14.45 Magazyn muzyczny
15.45 S. anim. „Garfield”
16.15 S. anim. „Zwierzęta

z zielonego lasu”
16.45 S. anim. „Kosmiczne wojny”
17.15 S. komed. „Wesoły babiniec”
17.45 Dziennik
18.00 S. sensac. „Policjanci z Miami”
18.55 S. przygod. „Żar tropików”
20.00 S. sensac. „V. I. P. 2”
20.50 Dziennik
21.05 „Szokujące wyznanie”
23.00 „Czułość i kłamstwa” - telenowela
23.35 VIP - wydarzenia i plotki
23.45 S. SF „Strange World”
0.45 „Masquerade”
1.45 VIP - wydarzenia i plotki



6.00 Kawa czy herbata
Wiadomości:
6.05, 6.30, 7.00, 7.25
7.30 Telezakupy
7.45 S. „Panie na Mogadorze”
8.15 Krakowskie Przedmieście 27
8.25 Gielda
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 S. „Aquila”
9.10 Jedyneczka - program dla dzieci
10.00 „Tajemnicza kobieta” - telenowela
10.50 Między nami
11.10 Gotowanie na ekranie
11.30 Klub samotnych serc
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes
12.20 Kontrasty - świat, ludzie, pieniądze
12.30 Rolnictwo na świecie
12.45 S. TVP „Plebania”
13.15 „Pierwszy krzyk” - telenowela dok.
13.45 W obiektywie National Geographic
14.10 Ładna historia
14.15 S. „Nostradamus”
14.45 English and Arts
15.00 Wiadomości
15.10 Rynek
15.30 Euroexpress
15.45 Wygrałam życie - reportaż
16.00 Rozmowy na nowy wiek
16.30 S. „Moda na sukces”
17.00 Telexpress
17.25 „Klan” - telenowela TVP
17.50 Gość Jedyńki
18.05 Jaka to melodia? - quiz
18.30 Rower Błażeja
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
19.56 Sport
20.01 Pogoda
20.10 „Jan Paweł II. Papież Tysiąclecia” - film dok.
22.27 Monitor Wiadomości
22.55 Sportowy flesz
23.00 „Akta Odessy” - film fab.
1.05 Między nami
1.25 S. TVP „Plebania”

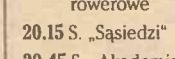
WTOREK 17. X



6.00 Dzień dobry
8.05 S. „Teletubbies”
8.30 Widmo
9.00 Autodafe
16.00 Wiadomości
16.05 S. „Druga B”
17.00 Wiadomości (ros.)
17.10 „Labas”
17.25 Magazyn wojskowy
17.55 Telekatalog
18.00 Wiadomości
18.10 Aktualny wywiad
18.20 Prosto i jasno
18.30 S. „To się zdarzyło w Rydze”
19.00 Adwokat radzi
19.25 Jeszcze nie śpij. S. „Teletubbies”
19.55 Klub sportowy
20.30 Panorama
21.00 W sidłach kultury
22.00 S. „Gorączka złota”
22.50 Styl
23.20 Dziś w Sejmie
23.45 Wiadomości



6.00 Poranne koło
8.00 S. „Bez domu jest źle”
8.25 S. „Łzy miłości”
9.15 S. „Piękna i uparta”
10.05 S. „Barwy miłości”
10.55 „2bliS”, subiektywne dziennikarstwo
11.35 Kuchnia pani Grażyny
12.05 S. „Rodzinka Adamsów”
12.30 S. „Dziewczyna z oceanu”
12.55 S. „Gimnazjum pięknej doliny”
13.20 S. „Piątka”
14.05 S. „Przyjaciele”
14.50 Film anim. „Polowanie na duchy”
15.15 Film anim. „Mały Tom i Jerry”
15.40 S. „Barwy miłości”
16.30 S. „Bez domu jest źle”
16.55 S. „Łzy miłości”
17.45 S. „Piękna i uparta”
18.35 Wiadomości rowerowe
18.45 Wiadomości
19.10 Nurty
20.00 Wiadomości rowerowe
20.15 S. „Sąsiedzi”
20.45 S. „Akademia policji”
21.40 Wiadomości
21.55 Film krym. „Morderca z piekła”
22.45 S. „Renegat”
23.30 Wiadomości rowerowe
23.40 Nowa komunikacja



6.00 Wiadomości radiowe
7.05 Spojrzenie
7.30 Program V. Matulevičiūsa
8.00 S. „Cyganka”
8.50 S. „Piekło w raju”
9.35 S. „Dziki anioł”
10.20 S. „Kobieta mojego życia”
10.50 Przekrój
11.05 Kronika kryminalna
11.20 Nie ma tego złego
11.50 Corrida
12.50 Komedia „Zamrożony”

14.15 S. „Gliny”
15.15 Karuzela
16.15 Wiadomości
16.25 S. „Cyganka”
17.20 S. „Piekło w raju”
18.10 S. „Dziki anioł”
19.00 S. „Kobieta mojego życia”
19.30 Dzisiaj
20.20 Melodramat „Ukochana mechanika Gawrilowa”, Rosja, 1981
21.50 Spojrzenie
22.10 „Trzydzieści lat życia”, thriller fant., Kanada-Luksemburg -USA, 1998
23.50 „Ekipażas” program (o samochodach)
0.20 - 6.00 EWTN



6.40 Teleshop
6.55 S. „Niebo Afryki”
7.15 Film anim. „Garfield i przyjaciele”
7.35 Bez tabu
8.00 S. „Perła”
8.45 S. „Oszołomieni miłością”
9.30 S. „Uroczy i dzielni”
10.00 S. „Zawsze będę kochać”
10.45 Teleshop
11.15 S. „Grybauskasowie”
11.40 Za rogiem. 9 starych anegdot
12.05 S. „Szpital polowy”
12.30 S. „Melrose Place”
13.15 S. „Biały parkan”
14.00 S. „Madison”
14.30 S. „Nadzieje Chicago”
15.15 S. „Niebo Afryki”
15.40 Film anim. „Garfield i przyjaciele”
16.00 S. „Uroczy i dzielni”
16.30 S. „Oszołomieni miłością”
17.20 S. „Perła”
18.10 S. „Zawsze będę kochać”
19.00 Wiadomości
19.20 Sport TV 3
19.25 Bez tabu
19.55 Serial „Grybauskasowie”
20.20 S. „Cobra-11”
21.10 TV „Lietuvos rytas”
22.00 Wiadomości
22.15 S. „W archiwum X”
23.05 S. „Szpital polowy”
23.30 S. „Madison”



8.00 Z Wilna
8.15 S. „Bogaci też płaczą”
9.10 Jesteś świadkiem
10.00 Z Moskwy
10.05 Skandale tygodnia
11.00 Z Moskwy
11.05 Dzień po dniu
12.30 Peters pop-show
13.00 Z Moskwy
13.30 S. „Bogaci też płaczą”
14.25 Odpocznijmy
14.50 Kanał muz.
16.00 Moje kino
16.40 Patrol drogowy
16.55 Bis
17.30 Peters pop-show
18.00 Z Moskwy
18.30 Z Wilna
18.45 Bis
19.15 Stolica
19.35 Akademia własnych błędów
20.30 Patrol drogowy
20.45 Z Moskwy
21.00 Peters pop-show

21.30 Budownictwo
22.00 Z Wilna
22.15 S. „Bogaci
też płaczą”
23.10 Kanał muz.



8.15 S. „Alondra”
8.45 Gwóźdź.
I. Dapkunaitė
9.15 Puls Wilna
9.35 Wiadomości (pol.)
9.45 Poglądy
10.00 Film fab. „Impotent”
14.50 Film anim.
„Kret i jego
przyjaciele”
15.15 Film fab.
„Kamerton”
17.00 S. „Alondra”
17.30 Gwóźdź.
I. Dapkunaitė
18.00 Republika Jabłka
18.30 Puls Wilna
18.50 Wiadomości (pol.)
19.00 Poglądy
19.30 Wideoszkic
„Dyrygent Vytautas
Virzonis”
20.15 Bądźmy zdrowi
21.00 Puls Wilna
21.20 Wiadomości (pol.)
21.30 Poglądy
21.45 Film fab.



7.00 Wiadomości
7.20 S. „Wieża Babel”
9.25 S. „Przyspieszona
pomoc-2”
10.00 Wiadomości
12.30 Razem
13.00 Wiadomości
13.20 S. „Polowanie
na duchy”
13.45 Król wzgórz
14.15 Do lat 16 i więcej
14.55 S. „Wieża Babel”
16.00 Wiadomości
16.25 S. „Dzikie gwiazdy
Hollywoodu”
17.00 Jak to było.
Powstanie w
Kownie w 1972 r.
17.40 S. „Niszcząca siła”
18.50 Dobranoc, dzieci
19.00 Czas
20.00 Komedia
„Klucze do raj”
21.35 Cywilizacja
22.10 Wiadomości
22.25 S. „Maik Hamer”



7.00 Wiadomości
7.15 Czarne na białym
7.20 Dyżurna jednostka
7.35 S. „Pies Dinki”
8.00 S. „Manuela”
9.00 Wiadomości
9.30 S. „Santa Barbara”
15.00 Wiadomości
15.30 Melodramat
„Tajemnice”
17.00 S. „Historia miłości”
18.00 Wiadomości
18.30 Rozmaitości
18.50 Komedia
„Trzeci niepotrzebny”
20.20 Program autorski
Jeleni Masiuk
21.00 Wiadomości
21.30 Po
„Wiadomościach”
21.40 Dyżurna jednostka
21.50 Mężczyzna i kobieta
22.45 Film fab. „Kuszenie”

TVPOLONIA

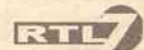
6.00 Kawa czy herbata
7.45 Magazyn Polonijny

z Białorusi
8.15 Krakowskie
Przedmieście, 27
8.30 Wiadomości
8.40 Gielda
8.45 Przegląd
Prasy Polonijnej
9.00 Południk 19. —
magazyn dla dzieci
9.25 S. anim. — dla dzieci
9.50 „Epizod Berlin West”
— film obyczajowy
11.30 Dialogi
z przeszłością
12.00 Wiadomości
12.10 Sportowy tydzień
13.00 S. „Klan”
13.20 Zwierzenia
kontrolowane
13.50 Ze sztuką na ty
14.25 Antygonia w stodole
15.00 Wiadomości
15.15 Salon Lwowski
15.35 Rozmowa dnia
16.00 Program wojskowy
16.25 Raj — magazyn
17.00 Teleexpress
17.15 Szkoła na wesoło
— program dla dzieci
17.45 „Plecak pelen
przygód”
18.10 Biskupin na szlaku
— program
krajoznawczy
18.30 S. „Klan”
19.00 Wieści polonijne
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.55 Pogoda
19.58 Sport
20.00 S. biograf.
„Królowa Bona”
21.00 Forum Polonijne
21.45 Program
rozrywkowy
22.30 Panorama
22.50 Sport-telegram
23.00 Forum wyborcze
23.45 Strach w szkole
— program Mariusza
Grzegorzaka
i Wojciecha
Eichelbergera

POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie
7.00 S. anim. — dla dzieci
7.50 Polityczne graffiti
8.00 S. komed. „Skrzydła”
8.30 S. sensac.
„Wysoka łała”
9.30 S. obycz.
„Zbuntowany Anioł”
10.30 S. obycz. „Fiorella”
11.30 S. komed.
„Roseanne”
12.00 S. komed.
„Jej cały świat”
12.30 Idź na całość
13.30 S. komed.
„Graczykowie”
14.00 Macie co chcecie
— program
rozrywkowy
14.30 4 x 4 — magazyn
15.00 S. anim. „Batman”
— dla dzieci
15.30 Informacje
15.50 Fundacja Polsat
15.55 S. obycz. „Z głową
w chmurach”
16.45 S. przygod.
„Herkules”
17.45 S. obycz. „Fiorella”
18.35 Kurier TV
18.55 Informacje
19.00 Prognoza pogody
19.05 S. obycz.
„Zbuntowany Anioł”
20.00 S. obycz. „Rodzina
zastępcza”
20.30 „Śmierć w eterze”
— film fab.
20.50 Losowanie LOTTO i

Szcześliwego
Numerka
22.30 S. komed. „Świat
według Kiepskich”
23.00 Informacje
i biznes informacje
23.15 Prognoza pogody
23.20 Polityczne graffiti
23.30 S. komed.
„Duża przerwa”
23.55 Skróty Ligi Mistrzów
0.55 Kurier TV



6.00 Teledyski
6.05 „Maria Emilia”
— telenowela
6.50 „Katalina i Sebastian”
— telenowela
7.35 Odjazdowe
kreskówki
8.40 S. fantast.
„Nie z tego świata”
9.05 S. fantast. „Zagubiony
w czasie”
10.00 S. przygod.
„Słoneczny patrol”
10.50 Podaj dalej
— teleturniej
11.20 „Sprawiedliwość w
Teksasie”
— miniseriał
sensac.
12.05 Teleshopping
13.10 Gra w przeboje
— teleturniej
muzyczny
13.40 „Katalina i
Sebastian”
— telenowela
14.25 „Maria Emilia”
— telenowela
15.10 Odjazdowe
kreskówki
16.25 S. „Nie z tego
świata”
16.50 S. fantast.
„Zagubiony w czasie”
17.40 S. przygod.
„Słoneczny patrol”
18.30 Gra w przeboje
— teleturniej
muzyczny
19.00 Zoom — magazyn
sensacji
19.30 Podaj dalej
— teleturniej
20.05 „Ogromne zmiany w
ostatniej chwili”
— dramat
22.00 S. med.
„Dr. Stefan Frank”
22.55 S. sensac. „Prawo
i bezprawie”
23.45 S. sensac. „McCall”
0.35 „Sexplozja” —
magazyn tylko
dla dorosłych
0.50 Zoom —
magazyn sensacji
1.20 „Ogromne zmiany w
ostatniej chwili”
— dramat

4
TVP4

6.00 Magazyn piłkarski
7.00 S. „Rozwód
po amerykańsku”
7.30 Muzyczne listy
— magazyn muzyczny
8.30 S. anim. „Garfield”
9.00 S. anim. „Zwierzęta
z zielonego lasu”
9.30 S. anim.
„Kosmiczne wojny”
10.00 S. sensac.
„Policjanci z Miami”
11.00 S. komed. „Wesoły
babiniec”
11.30 „Czułość i
klamstwa”
— telenowela
12.00 S. SF „Star Trek”

13.00 Magazyn
poradnikowy
13.25 Magazyn piłkarski
14.15 S. „Rozwód
po amerykańsku”
14.45 Muzyczny program
15.45 S. anim. „Piłka
w grze”
16.15 S. anim. „Zwierzęta
z zielonego lasu”
16.45 S. anim. „Kosmiczne
wojny”
17.15 S. komed.
„Dusza człowiek”
17.45 Dziennik
18.00 S. sensac. „Viper 2”
18.55 S. przygod.
„Żar tropików”
20.00 S. komed. „Bieg
po szmal”
20.30 Mecz Lazio
— Arsenal
21.30 Dziennik
22.45 Magazyn piłkarski
23.00 „Czułość i kłamstwa”
— telenowela
23.35 VIP — wydarzenia
i plotki
23.45 Mecz Bayer
Leverkusen — Real
Madryt: Liga Mistrzów
1.00 Spotkajmy się
— magazyn

TVP1

6.00 Kawa czy herbata
Wiadomości:
6.05, 6.30, 7.00, 7.25
7.30 Telezakupy
7.45 S. „Panie na
Mogadorze”
8.15 Krakowskie
Przedmieście 27
8.25 Gielda
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 Zwierzaki cudaki
9.10 Jedyneczka
— program dla dzieci
10.00 „Tajemnicza
kobieta” —
telenowela
10.50 Domownik
11.15 Zgodnie z prawem
11.35 Z Polski rodem
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes
12.20 Do Unii
12.45 „Klan” — telenowela
TVP
13.40 Naturomania
13.45 S. „Podwodna
Islandia”
14.10 Naturomania
14.25 Cyberbelfer
14.40 CD Kurier
14.55 Naturomania
15.00 Wiadomości
15.10 Kulisy wojska
15.30 Kino kultowe — Rejs
16.00 Raj
16.30 S. „Moda na sukces”
17.00 Teleexpress
17.25 „Klan” — telenowela
TVP
17.50 Gość Jedynki
18.05 Jaka to melodia?
— quiz
18.30 Rower Błażeja
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
19.56 Sport
20.01 Pogoda
20.10 S. „A. G. Wojskowe
Biuro Śledcze”
21.00 Dziennik telewizyjny
21.10 „Pierwszy krzyk”
— telenowela dok.
21.40 Forum
22.32 Monitor
Wiadomości
23.00 Sportowy flesz
23.05 „W pogoni za
sukcesem” — film fab.

ŚRODA 18. X



6.00 Dzień dobry
8.05 S. „Teletubbies”
8.30 Na granicy
9.00 W siodłach kultury
9.50 Milioner
16.00 Wiadomości
16.05 S. „Druga B”
17.00 Wiadomości (ros.)
17.10 Program białoruski
17.25 Bez pracy nie
ma kolaczy
17.50 Telekatalog
17.55 Milioner
18.00 Wiadomości
18.10 Aktualny wywiad
18.20 Prosto i jasno
18.30 S. „To się
wydarzyło w Rydze”
19.00 Magazyn
etnokultury
19.25 Jeszcze nie śpij.
S. „Teletubbies”
19.55 Znaki czasu
20.30 Panorama
21.00 Klub prasowy
21.50 Sport
22.00 W świecie filmu
22.30 Film dok.
23.25 Salon muzyczny
23.55 Wiadomości



6.00 Poranne koło
8.00 S. „Bez domu
jest źle”
8.25 S. „Łzy miłości”
9.15 S. „Piękna i uparta”
10.05 S. „Barwy miłości”
10.55 Nurty
11.35 Ścisłe tajne
12.05 S. „Sąsiedzi”
12.30 S. „Dziewczynka
z oceanu”
12.55 S. „Gimnazjum
pięknej doliny”
13.20 S. „Piątka”
14.05 S. „Dolina
rumaków”
14.50 Film anim.
„Polowanie
na duchy”
15.15 Film anim.
„Mali Tom i Jerry”
15.40 Telenowela
„Barwy miłości”
16.30 S. „Bez domu
jest źle”
16.55 Telenowela
„Łzy miłości”
17.45 Telenowela
„Piękna i uparta”
18.35 Wiadomości
rowerowe
18.45 Dziennik
19.10 Przebac
20.00 Wiadomości
rowerowe
20.15 Ścisłe tajne
20.45 S. hum. „Kupido”
21.40 Wiadomości
21.55 S. hum.
„Przyjaciele”
22.45 Dramat krym.
„Kłowni”
23.30 Wiadomości
rowerowe
23.40 Z Hollywoodu

BTV

6.00 Wiadomości radiowe
7.05 Spożyczenie
7.30 Najlepsi
bandyci Ameryki
8.00 S. „Cyganka”
8.50 S. „Piekiło w raju”
9.35 S. „Dziki anioł”
10.20 S. „Kobieta
mojego życia”

10.50 Przekrój
11.05 Kronika krym.
11.20 „Ekipażas”
(o samochodach)
11.50 Przewodnik
budowlany
12.20 S. hum. „Nie cierpię
reklamy”
12.50 Melodramat
„Ukochana
mechanika
Gawrilowa”,
Rosja, 1981
14.15 S. krym. „Gliny”
15.15 Program muz.
16.15 Wiadomości
16.25 S. „Cyganka”
17.20 S. „Piekiło w raju”
18.10 S. „Dziki anioł”
19.00 Tuzin
19.30 Dzisiaj
20.20 S. hum. „Nie cierpię
reklamy”
20.50 Program
V. Matulevičiusa
21.20 S. „...a trzeci złoty”
22.15 Spożyczenie
22.35 „Przełom”, thriller
fant., Kanada-
W. Brytania, 1994
0.15 S. hum. „Dobry
wieczór, Kochanie”
0.45 - 6.00 EWTN

3

6.40 Teleshop
6.55 S. „Batman”
7.15 S. „Garfield,
i przyjaciele”
7.35 Bez tabu
8.00 S. „Perła”
8.45 S. „Oszołomieni
miłością”
9.30 S. „Uroczy i dzielni”
10.00 S. „Zawsze będę
kochać”
10.45 Teleshop
11.15 S. „Grybauskasowie”
11.40 Przepsy Roberta
12.05 S. „Szpital polowy”
12.30 S. „Ally McBeal”
13.15 S. „X-Files”
14.00 S. „Madison”
14.30 S. „Nadzieja
Chicago”
15.15 S. „Batman”
15.40 S. „Garfield
i przyjaciele”
16.00 S. „Uroczy i dzielni”
16.30 S. „Oszołomieni
miłością”
18.10 S. „Zawsze będę
kochać”
19.00 Wiadomości
19.20 Sport TV 3
19.25 Bez tabu
19.55 Serial
„Grybauskasowie”
20.20 S. „Cobra-11”
21.10 Przegląd
wtorkowych meczów
ligi mistrzostw UEFA
21.35 Mecz „Milan AC”
- „FC Barcelona”.
Podczas przerwy
- Wiadomości
23.30 Przegląd śródowych
meczów ligi
mistrzostw
23.45 S. „Madison”



12.35 Stołica
13.00 Z Moskwy
13.30 S. „Bogaci
też płaczą”
14.25 Odpuśćnijmy
14.50 Kanał muz.
16.00 Paluszki lizać
16.40 Patrol drogowy
16.55 Nasze ukochane
zwierzęta
17.30 Peters popshow

18.00 Z Moskwy
18.30 Z Wilna
18.55 Nasze
ukochane zwierzęta
19.25 O miłości
19.55 „Ja sama”
21.00 Męskie gry
21.30 Peters pop-show
22.00 Z Wilna
22.25 S. „Bogaci
też płaczą”
23.15 Kanał muz.



8.15 S. „Alondra”
8.45 Turystyka
9.00 Film dok.
„Królowa Bona”
9.15 Puls Wilna
9.35 Wiadomości (pol.)
9.45 Poglądy
10.00 Film fab.
14.50 Film anim. „Kret i
jego przyjaciele”
15.15 Film fab. „Cudza
żona i mąż pod
łózką”, Rosja, 1984
17.00 S. „Alondra”
17.30 Turystyka
17.45 Film dok.
18.00 Wideoszkic
„Dyrygent Vytautas
Virzonis”
18.30 Puls Wilna
18.50 Wiadomości (pol.)
19.00 Poglądy
19.30 Bądźmy zdrowi
20.15 Przechodzimy
21.00 Puls Wilna
21.20 Wiadomości (pol.)
21.30 Poglądy
21.45 Film fab.



7.00 Wiadomości
7.20 S. „Wieża Babel”
8.20 S. „Niszcząca siła”
9.25 Spacery
z dinozaurami
10.00 Wiadomości
12.30 Razem
13.00 Wiadomości
13.20 S. „Polowanie
na duchy”
13.45 Zew dzungli
14.15 Do lat 16 i więcej
14.55 S. „Wieża Babel”
16.00 Wiadomości
16.25 S. „Dzikie gwiazdy
Hollywoodu”
17.00 Człowiek i prawo
17.40 S. „Przystanek
na życzenie”
18.50 Dobranoc, dzieci
19.00 Czas
20.00 Film przygod.
„Pistolet w torbce
Bete Lu”
21.45 Królowie szachów
22.30 Wiadomości



7.00 Wiadomości
7.15 Czarne na białym
7.20 Dyżurna jednostka
7.35 S. Pies Dinki”
8.00 S. „Manuela”
9.00 Wiadomości
9.30 S. „Santa Barbara”
15.00 Wiadomości
15.30 Melodramat
„Nie mogę
powiedzieć,
że kocham”
17.00 S. „Historia miłości”
18.00 Wiadomości
18.30 Rozmaitości
18.50 Komedia
„Weselny śpiewak”
21.00 Wiadomości
21.30 Po
„Wiadomościach”
21.40 Dyżurna jednostka

21.50 Długa jak wieki
22.35 Film krym.
„Misja: Monte Carlo”

TVPOLONIA

6.00 Kawa czy herbata
7.45 Oto Polska
8.15 Krakowskie
Przedmieście, 27
8.30 Wiadomości
8.40 Gielda
8.45 Wieści polonijne
9.00 Teleranek
9.25 S. „Plecak pelen
przygód” — dla
młodych widzów
10.00 S. biograf.
„Królowa Bona”
11.30 Frona — magazyn
12.00 Wiadomości
12.10 Romane Dyvesa
— Koncert Galowy XII
Międzynarodowych
Spotkań Cygańskich
w Gorzowie
13.00 S. „Klan”
13.25 Forum wyborcze
14.10 Podróże kulinarne
14.35 Kwadrans na kawę
15.00 Wiadomości
15.15 Biskupin na szlaku —
program krajoznawczy
15.35 Rozmowa dnia
16.00 Frona — magazyn
16.25 Krzyżówka
szczęścia — teleturniej
16.50 Teledyski na
życzenie
17.00 Teleexpress
17.15 Ala i As — program
dla dzieci
17.45 S. anim. „Skippy”
18.15 Gustawa Herlinga-
Grudzińskiego
rozważania o cnotach
18.35 S. „Klan”
19.00 Wieści polonijne
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.55 Pogoda
19.58 Sport
20.00 „Śmierć —
dziecioroba” — film
obycz.
21.10 Michał Urbaniak
i Golec Orkiestra
21.45 Forum Polonijne
22.00 XIV Międzynarodowy
Konkurs Pianistyczny
im. Fryderyka
Chopina
24.00 Książnica
Narodowych Pamiątek
0.34 Monitor Wiadomości

POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie
7.00 S. anim. — dla dzieci
7.50 Polityczne graffiti
8.00 S. komed. „Skrzydła”
8.30 S. przygod.
„Herkules”
9.30 S. obycz.
„Zbuntowany Anioł”
10.30 S. obycz. „Fiorella”
11.30 S. komed.
„Roseanne”
12.00 S. komed.
„Jej cały świat”
12.30 Idź na całość
13.30 S. komed.
„Rodzina zastępcza”
14.00 Sekrety rodzinne —
program rozrywkowy
14.30 Gospodarz:
gra-zabawa
15.00 S. anim. „Pokemon”
— dla dzieci
15.30 Informacje
15.50 Fundacja Polsat
15.55 S. obycz. „Z głową
w chmurach”
16.45 S. sensac. „Legends

King Fu"
17.45 S. obycz. „Fiorella”
18.35 Kurier TV
18.55 Informacje
19.00 Prognoza pogody
19.05 S. obycz.
„Zbuntowany Aniol”
20.00 S. obycz. „Świat według Kiepskich”
20.45 Liga Mistrzów
21.30 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka (w przerwie meczu)
22.35 „Telewizyjne Biuro Śledcze” – tylko dla dorosłych
23.00 Informacje i biznes informacje
23.15 Prognoza pogody
23.20 Polityczne graffiti
23.30 S. komed. „Graczykowie”
23.55 Skróty Ligi Mistrzów
0.55 Kurier TV
1.15 S. sensac. „Kojak”
2.10 Muzyka na bis



6.00 Teledyski
6.05 „Maria Emilia” – telenowela
6.50 „Katalina i Sebastian” – telenowela
7.35 Odjazdowe kreskówki
8.40 S. fantast. „Nie z tego świata”
9.05 S. fantast. „Zagubiony w czasie”
10.00 S. przygod. „Słoneczny patrol”
10.50 Podaj dalej – teleturniej
11.20 S. med. „Dr. Stefan Frank”
12.05 Teleshopping
13.10 Gra w przeboje – teleturniej muzyczny
13.40 „Katalina i Sebastian” – telenowela
14.25 „Maria Emilia” – telenowela
15.10 Odjazdowe kreskówki
16.25 S. fantast. „Nie z tego świata”
16.50 S. fantast. „Zagubiony w czasie”
17.40 S. przygod. „Słoneczny patrol”
18.30 Gra w przeboje – teleturniej muzyczny
19.00 Zoom – magazyn sensacji
19.30 Podaj dalej – teleturniej
20.05 „Bohaterowie „Pustynnej Burzy” – film wojenny
21.50 „52 minuty” – reportaże
22.50 „Dolina Śmierci” – thriller
0.20 „Sexplozja” – magazyn tylko dla dorosłych
0.40 Zoom – magazyn sensacji



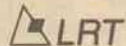
6.00 Magazyn muzyczny
7.00 S. „Rozwód po amerykańsku”
7.30 S. „Muzyczar Trek”
13.00 KINOMANIAK – odlotowy magazyn filmowy
13.25 Program muzyczny
14.15 S. „Rozwód po amerykańsku”

14.45 Magazyn muzyczny
15.45 S. anim. „Garfield”
16.15 S. anim. „Zwierzęta z zielonego lasu”
16.45 S. anim. „Kosmiczne wojny”
17.15 S. komed. „Dusza człowieka”
17.45 Dziennik
18.00 S. krym. „Policjanci z Miami”
18.55 S. przygod. „Żar”
20.00 S. krym. „Posterunek Brooklyn”
20.50 Dziennik
21.05 S. sensac. „Z archiwum X”
23.50 Magazyn policyjny
23.35 „Wieżowiec” – film sensac.

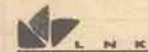


6.00 Kawa czy herbata Wiadomości:
6.05, 6.30, 7.00, 7.25
7.30 Telezakupy
7.45 S. „Panie na Mogadorze”
8.15 Krakowskie Przedmieście 27
8.25 Gielda
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 S. „Moje miasteczko”
9.10 Jedynecka – program dla dzieci
10.00 „Tajemnicza kobieta” – telenowela
10.50 Po prostu paragraf
11.10 Dom pełen zwierząt
11.25 Ekran z kwiatkiem
11.35 Historia nieznanych jeńców
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes
12.20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze
12.25 Samo życie
12.45 „Klan” – telenowela TVP
13.10 Lista przebojów
13.35 Wędrowiec – czyli podróże male i duże
13.45 Quirimba – wyspa szczęśliwa
14.10 Wędrowiec – czyli podróże male i duże
14.15 Wyprawy z Azymutem
14.35 Wędrowiec – czyli podróże male i duże
14.45 English and Arts
15.00 Wiadomości
15.10 Czas na komputer
15.30 Szerokie tory
16.00 Kwadrat
16.30 S. „Moda na sukces”
17.00 Teleexpress
17.25 „Klan” – telenowela TVP
17.50 Gość Jedyński
18.05 Jaka to melodia? – quiz
18.30 Rower Błażeja
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
19.56 Sport
20.01 Pogoda
20.10 „Okrucy życia” – film fab.
21.45 XIV Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. F. Chopina - finały
22.35 Monitor Wiadomości
23.00 Sportowy flesz
23.05 XIV Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. F. Chopina – finały

CZWARTEK 19. X



6.00 Dzień dobry
8.05 S. „Teletubbies”
8.30 Adwokat radzi
9.00 Klub prasowy
16.00 Wiadomości
16.05 S. „Druga B”
17.00 Wiadomości (ros.)
17.10 Rozmowy wileńskie
17.25 Prawdziwe historie
17.55 Telekatalog
18.00 Wiadomości
18.10 Aktualny wywiad
18.20 Prosto i jasno
18.30 S. „To się zdarzyło w Rydze”
19.00 Technologia i telekomunikacja
19.25 Jeszcze nie śpij. S. „Teletubbies”
19.55 Drogi. Samochody. Ludzie
20.15 Afisz
20.30 Panorama
21.00 S. „Powodzenia”
22.00 Klub olimpijski „Bumerang”
23.00 Przestrzeń. Program muz.
23.25 Dziś w Sejmie
23.50 Wiadomości



6.00 Poranne koło
8.00 S. „Bez domu jest źle”
8.25 S. „Łzy miłości”
9.15 S. „Piękna i uparta”
10.05 S. „Barwy miłości”
10.55 Przebacz
11.35 Od... do
12.05 Złota parka
12.30 S. hum. „Czarodziejka pięknej doliny”
12.55 S. „Gimnazjum pięknej doliny”
13.20 S. „Piątka”
14.05 S. hum. „Kupido”
14.50 S. anim. „Polowanie na duchy”
15.15 Film anim. „Mali Tom i Jerry”
15.40 Telenowela „Barwy miłości”
16.30 S. „Bez domu jest źle”
16.55 Telenowela „Łzy miłości”
17.45 S. „Piękna i uparta”
18.35 Wiadomości rowerowe
19.20 Sport TV 3.
19.25 Bez tabu
19.55 S. hum. „Grybauskasowie”
20.20 Film fab. „Jaka piękna pogoda”, Francja, 1994
21.45 Wiadomości
22.00 S. „Nadzieja Chicago”
22.50 S. „Szpital połowy”
23.15 S. „Madison”



6.00 Wiadomości radiowe
7.05 Spojrzenie
7.30 S. hum. „Nie cierpię reklamy”
8.00 S. „Cyganka”
8.50 S. „Piekło w raju”
9.35 S. „Dziki anioł”
10.20 Corrida
11.20 Nie ma tego złego
11.50 S. „Dobry wieczór,

kochanie”
12.20 Program V. Matulevičiusa
12.50 „Przełom”, thriller fant., Kanada-W. Brytania, 1994
14.20 S. „... a trzeci złoty”
15.15 Program muz.
16.15 Wiadomości
16.25 S. „Cyganka”
17.20 S. „Piekło w raju”
18.10 S. „Dziki anioł”
19.00 S. „Kobieta mojego życia”
19.30 Dzisiaj
20.05 Klub koszykówki
20.20 Koszykówka. „Alba” Niemcy – „Lietuvos rytas” Wilno. Podczas przerwy – klub koszykówki
22.15 Spojrzenie
22.35 Mecz CSKA (Rosja) – Panathinaikos BC (Grecja)
0.05 Najstraszniejsze kadry świata



6.40 Teleshop
6.55 S. „Opowiadania o dzikich zwierzętach”
7.15 S. „Simpsonowie”
7.35 Bez tabu
8.00 S. „Perla”
8.45 S. „Oszołomieni miłością”
9.30 S. „Uroczy i dzielni”
10.00 S. „Zawsze będę kochać”
10.45 Teleshop
11.15 S. hum. „Grybauskasowie”
11.40 Niech żyje król
12.05 S. „Szpital połowy”
12.30 „Chciałabym malucha” komedia, USA, 1988
14.00 S. „Madison”
14.30 S. „Nadzieja Chicago”
15.15 S. „Opowiadania o dzikich zwierzętach”
15.40 S. „Simpsonowie”
16.00 S. „Uroczy i dzielni”
16.30 S. „Oszołomieni miłością”
17.20 S. „Perla”
18.05 Loteria
18.10 S. „Zawsze będę kochać”
19.00 Wiadomości
19.20 Sport TV 3.
19.25 Bez tabu
19.55 S. hum. „Grybauskasowie”
20.20 Film fab. „Jaka piękna pogoda”, Francja, 1994
21.45 Wiadomości
22.00 S. „Nadzieja Chicago”
22.50 S. „Szpital połowy”
23.15 S. „Madison”



8.00 Z Wilna
8.25 S. „Bogaci też płaczą”
9.15 „Ja sama”
10.10 Radiohity
11.00 Z Moskwy
11.05 Dzień po dniu
12.30 Peters pop-show
13.00 Z Moskwy
13.30 S. „Bogaci też płaczą”
14.25 Odpocznijmy
14.50 Kanał muz.
16.00 Czynniki sukcesu
16.40 Patrol drogowy
16.55 Model

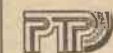
17.30 Peters pop-show
18.00 Z Moskwy
18.30 Z Wilna
18.45 Model
19.15 Lekarz domowy
19.45 S. hum. „I znów 33 m kw.”
20.55 Z Moskwy
21.15 Peters pop-show
21.45 Odpocznijmy
22.00 Z Wilna
22.15 S. „Bogaci też płaczą”
23.10 Kanał muz.



8.15 S. „Alondra”
8.45 Europa dziś
9.15 Puls Wilna
9.35 Wiadomości (pol.)
9.45 Poglądy
10.00 Film fab.
14.50 Film anim. „Kret i jego przyjaciele”
15.15 Film fab. „Twarz na muszce”
17.00 S. „Alondra”
17.30 Europa dziś
18.00 Bądźmy zdrowi
18.30 Puls Wilna
18.50 Wiadomości (pol.)
19.00 Poglądy
19.30 Program publ.
20.15 Sport
21.00 Puls Wilna
21.20 Wiadomości (pol.)
21.30 Poglądy
21.45 Film fab. „Kryminalny romans”



7.00 Wiadomości
7.20 S. „Wieża Babel”
8.20 S. „Przystanek na życzenie”
9.25 S. „Dzikie gwiazdy Hollywoodu”
10.00 Wiadomości
12.30 Razem
13.00 Wiadomości
13.20 S. anim. „Polowanie na duchy”
13.45 100 %
14.15 Do lat 16 i więcej
14.55 S. „Wieża Babel”
16.00 Wiadomości
16.25 S. „Dzikie gwiazdy Hollywoodu”
17.00 Proces
17.40 S. „Imperium w niebezpieczeństwie”
18.50 Dobranoc, dzieci
19.00 Czas „Niehonorary kodeks”
22.45 Wiadomości
23.00 S. „Maikl Hamer”



7.00 Wiadomości
7.15 Czarne na białym
7.20 Dyżurna jednostka
7.35 S. „Pies Dinki”
8.00 S. „Manuela”
9.00 Wiadomości
9.30 S. „Santa Barbara”
15.00 Wiadomości
15.30 Melodramat „Nie mogę powiedzieć, że kocham”
17.00 S. „Historia miłości”
18.00 Wiadomości
18.30 Rozmaitości
18.50 Film fab. „Operacja oddziału Delta-3”
21.00 Wiadomości
21.30 Po „wiadomościach”
21.40 Dyżurna jednostka
21.50 Film fab. „Pewnego wrześniego dnia”

23.35 Gorąca dziesiątka



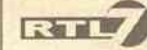
6.00 Kawa czy herbata
7.45 Reportaż
8.15 Krakowskie Przedmieście 27
8.30 Wiadomości
8.40 Gielda
8.45 Wieści polonijne
9.00 Ala i As – program dla dzieci
9.25 S. anim. „Skippy”
10.00 „Śmierć dziesięciorga” – film obyczajowy
11.20 Parnas Literacki: Marian Hemar
11.30 XIV Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. Fryderyka Chopina
12.00 Wiadomości
12.10 Kabaret z miłością w tle
13.00 S. „Złotopolscy”
13.25 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie

14.05 Szczyrzyc – program Beaty Szuszwedyk – Sadurskiej
14.20 Magazyn medyczny
14.45 Ojczyzna-polszczyzna
15.00 Wiadomości
15.15 Program ekumeniczny
15.35 Rozmowa dnia
16.00 Rozmowy na nowy wiek
16.25 Magazyn kulturalny
17.00 Teleexpress
17.15 Pokaż, co potrafisz
17.45 S. „Tropiele gwiazd”
18.15 Salon Lwowski
18.35 S. „Złotopolscy”
19.00 Wieści polonijne
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.55 Pogoda
19.58 Sport
20.00 Teatr na weselo: „Damy i huzary”
21.20 Malowana lala – relacja z koncertu Karin Stanek
21.45 Teledyski na życzenie
21.55 XIV Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. Fryderyka Chopina
23.40 Antygona w stodole
24.00 Polski dokument telewizyjny



7.00 S. anim. – dla dzieci
7.50 Polityczne graffiti
8.00 S. komed. „Skrzydła”
8.30 S. sensac. „Legendy King Fu”
9.30 S. obycz. „Zbuntowany Aniol”
10.30 S. obycz. „Fiorella”
11.30 S. komed. „Roseanne”
12.00 S. komed. „Jęć cały świat”
12.30 Disco Relax
13.30 S. komed. „Świat według Kiepskich”
14.00 S. komed. „Duża przerwa”
14.30 Klub Stasia i Nel
15.00 S. anim. „Batman”
15.30 Informacje
15.50 Fundacja Polsat
15.55 S. obycz. „Adam i Ewa”
16.45 S. przygod. „Herkules”

17.45 S. obycz. „Fiorella”
18.35 Kurier TV
18.55 Informacje
19.00 Prognoza pogody
19.05 S. obycz. „Zbuntowany Aniol”
20.00 Życiowa szansa – teleturniej
20.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka
21.00 S. obycz. „Ally McBeal”
21.55 S. obycz. „Ostry dyżur”
22.50 Informacje i biznes informacje
23.05 Prognoza pogody
23.15 Polityczne graffiti
23.30 S. komed. „Miodowe lata”
0.15 Kurier TV
0.35 „Gladiator” – film fab.
2.25 Muzyka na bis



6.00 Teledyski
6.05 „Maria Emilia” – telenowela
6.50 „Katalina i Sebastian” – telenowela
7.35 Odjazdowe kreskówki
8.40 S. fantast. „Nie z tego świata”
9.05 S. fantast. „Zagubiony w czasie”
10.00 S. przygod. „Słoneczny patrol”
10.50 Podaj dalej – teleturniej
11.20 Zwariowana kamera – program rozrywkowy
12.05 Teleshopping
13.10 Gra w przeboje – teleturniej muzyczny
13.40 „Katalina i Sebastian” – telenowela
14.25 „Maria Emilia” – telenowela
15.10 Odjazdowe kreskówki
16.25 S. fantast. „Nie z tego świata”
16.50 S. fantast. „Zagubiony w czasie”
17.40 S. przygod. „Słoneczny patrol”
18.30 Gra w przeboje – teleturniej muzyczny
19.00 Zoom – magazyn sensacji
19.30 Podaj dalej – teleturniej
20.05 S. krym. „Columbo”
21.55 S. sensac. „Medicopter 117 III”
22.45 S. polic. „Oblicza Nowego Jorku”
23.35 S. sensac. „McCall”



7.30 Magazyn muzyczny
8.30 S. anim. „Garfield”
9.00 S. anim. „Zwierzęta z zielonego lasu”
9.30 S. anim. „Kosmiczne wojny”
10.00 S. krym. „Policjanci z Miami”
11.00 S. komed. „Aniołek z piekła rodem”
11.30 „Czułość i kłamstwa” – telenowela
12.00 S. SF „Voyager”
13.00 Magazyn poradnikowy
13.25 Magazyn muzyczny
14.15 S. „Rozwód

po amerykańsku”
14.45 Magazyn muzyczny
15.45 S. anim. „Płka w grze”
16.15 S. anim. „Zwierzęta z zielonego lasu”
16.45 S. anim. „Kosmiczne wojny”
17.15 S. komed. „Wesoły babiniec”
17.45 Dziennik
18.00 S. sensac. „Viper 2”
18.55 S. przygod. „Żar tropików”
20.00 S. komed. „Bieg po szmal”
20.30 Mecz koszykówki (w przerwie o godz. 21.15 Dziennik)
22.00 S. sensac. „V. I. P. 2” – telenowela
23.35 VIP – wydarzenia i plotki
23.45 „Sposób na Ryszarda” – dramat kostiumowy



6.05, 6.30, 7.00, 7.25 Wiadomości:
7.30 Telezakupy
7.45 S. „Panie na Mogadorze”
8.15 Krakowskie Przedmieście 27
8.25 Gielda
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 Żabki opowiadają
9.10 Jedynecka – program dla dzieci
9.40 Bajeczki Jedynecki
10.00 „Tajemnicza kobieta” – telenowela
10.50 „Przewodnik po ekonomii” – film dok.
11.20 „Symbole wzornictwa XX w.” – film
11.30 Każdy różny – wszyscy równi
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny
12.20 Horyzonty
12.45 „Klan” – telenowela TVP
13.10 Miliard w rozumie – teleturniej
13.35 Ambulatorium
13.45 „Granica ryzyka” – film dok.
14.10 Medycyna 2000
14.30 Ambulatorium
14.35 Biegam, więc jestem
15.00 Wiadomości
15.10 Raport z demokracji
15.30 Cafe Fin de Siecle
16.00 Credo 2000
16.30 S. „Moda na sukces”
17.00 Teleexpress
17.20 S. TVP „Plebani”
17.50 Gość Jedyński
18.05 Jaka to melodia?
18.30 Rower Błażeja
19.00 Wieczorynka
19.15 Jutro weekend
19.30 Wiadomości
19.56 Sport
20.01 Pogoda
20.10 S. „Nash Bridges”
21.00 Sprawa dla reportera
21.35 XIV Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. F. Chopina – finały
22.25 Monitor Wiadomości
22.50 Sportowy flesz
23.00 XIV Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. F. Chopina - finały

Ceny żywności na targowiskach wileńskich

W litach za kg/l

	Rynek Kalwaryjski	Rynek Hale
Mięso i wędliny		
Wieprzowa szynka z kością	11-10	10
Wieprzowa szynka bez kości	12	12
Wołowina bez kości	9 - 8	8,5
Wołowina z kością	8 - 6,5	7
Wołowina z kością II gatunku	5,5 - 3,5	5 - 3
Wątróbka wieprzowa	5,5 -	5,5
Wątróbka wołowa	6 - 5	5,5
Cielęcina bez kości	12	12 - 11
Cielęcina z kością	11 - 10	11
Żeberka cielęce	8 - 7,5	8-7
Boczek wieprzowy świeży	10 - 9	10 - 9
Schab	18 - 17	18
Słonina solona	12 - 8	11 - 9
Słonina świeża	10 - 7	9
Parówki	11,9 - 5,9	9,9 - 5,3
Kiełbaski „grill”	13 - 9,9	12 - 9,9
Podgardle wędzone	8,3	8 - 6,9
Sadło	3	3

Warzywa i owoce

Ziemniaki	0,5 - 0,4	0,5 - 0,35
Pomidory	3,8 - 2,5	3,8 - 2,6
Ogórki	2,5 - 2	2,5 - 1,9
Papryka żółta	4	4,2 - 2,9
Buraczki /pęczek/	1 - 0,8	0,8
Marchewka /1 kg/	1 - 0,6	1-0,8
Papryka czerwona	4,2 - 2,8	4 - 2,6
Cebula	0,8	0,8 - 0,6
Czosnek	3,5 - 3	3 - 2
Kapusta	0,6 - 0,5	0,5
Kalafiory	3	3 - 2,8
Cukinia	2 - 1	2 - 1,5
Rzodkiewka /pęczek/	1	1
Szcypiorek	0,8	0,8
Kawony	1,3	1,3 - 0,9
Jablka	2 - 1,5	2 - 1
Śliwy	2 - 1,5	2 - 1,5
Grusze	- 2,5	4 - 2,8
Żurawiny /litr/	4,5	5 - 4,5
Borówki /litr/	6	6 - 5,5
Grzyby (gromadka)	2	2

Nabiał

Mleko	1,2 - 1	1
Twaróg	4 - 3,5	3,5 - 3
Śmietana	3,5	3
Jajka	3,2 - 2,6	3 - 2,3
Jajka wiejskie	5 - 4,5	5 - 4

J. T.

Bliskie sąsiedztwo i wspólne interesy
Od kontaktów do kontraktów

„Udział Litwy w obrotach handlowych sięga zaledwie 0,9 proc. ogólnych obrotów Polski” – powiedział w Kłajpedzie podczas spotkania z litewskimi biznesmenami Podsekretarz Stanu Ministerstwa Transportu i Gospodarki Morskiej (MTiGM) Andrzej Grzelakowski.

Bliskie sąsiedztwo oraz wspólne interesy dążenia do Unii Europejskiej stawiają przed obu krajami nowe zadania ścisłej i na szerszą skalę rozwiniętej współpracy nie tylko w dziedzinie kultury, ale przede wszystkim gospodarki.

Pierwsza jaskółka

W dniach 2-5 października w krajach bałtyckich – (Łotwa, Estonia i Litwa) gościła polska misja handlowa przedsiębiorstw gospodarki morskiej. Do uczestnictwa w misji byli zaproszeni przedstawiciele stoczni, portów morskich, armatorów, spedytorów i innych firm obrotu portowo – morskiego. Organizatorami były: Ministerstwo Transportu i Gospodarki Morskiej RP oraz Krajowa Izba Gospodarki Morskiej, bezpośrednim wykonawcą – Polsko – Litewska Izba Gospodarcza w Suwałkach. Misji przewodniczył Podsekretarz Stanu Ministerstwa Transportu i Gospodarki Morskiej Andrzej Grzelakowski. Ambasadę RP na Litwie prezentowała Radca Handlowy Jolanta Rydzewska.

Gości z Polski interesowały porty morskie w krajach bałtyckich i związana z nimi przedsiębiorczość. Pierwsze robocze spotkanie odbyło się na ziemi litewskiej w Kłajpedzie. Ze strony polskiej wzięło w nim udział 18 najbardziej prestiżowych firm, takich jak: „Naftoport” Sp. z o. o., „Polkombi” SA, „Pollevant”, „Petrobaltic SA”, „Chpolbrot”, „Spedkont” i in. Stronę litewską reprezentowały firmy: „Klaipėdos nafta”, „Baltijos pervežimai”, „Limarko”, „Lisko”, w sumie 18 firm w różny sposób związanych z gospodarką morską.

Ma swoją przyszłość

Ogólne terytorium portu wynosi 1038 ha, z tego 415 ha gruntów oraz 623 ha akwenu. Port posiada



Polaków interesowały porty morskie

Fot. archiwum

74900 m kwadratowych magazynów krytych, 258000 m kwadratowych magazynów otwartych. Chłodnie mają 18100 metrów kwadratowych. Długość wybrzeża wynosi 19216 metrów, 69200 m kolei żelaznych. Głębokość wód w porcie sięga 12 metrów.

Najbardziej wysunięty na północ, ale nie zamarzający port w Kłajpedzie może w ciągu roku przeładować ponad 20 mln ton różnego rodzaju ładunków. W porcie aktualnie pracują 3 wyspecjalizowane kampanie przeładunkowe, 3 przedsiębiorstwa remontowe oraz kilka innych przedsiębiorstw, związanych z pracami remontowo-przeładunkowymi. W tej chwili rozpoczęto modernizację portu według specjalnego, zatwierdzonego przez rząd programu, który planuje się skończyć w 2015 roku.

Zdaniem gospodarzy, Kłajpeda jest jednym z najbardziej perspektywicznych portów w regionie Bałtyku. Jest tu około 250 spółek z udziałem kapitału zagranicznego lub tylko zagranicznego. Region rozwija się coraz dynamiczniej. Jeśli w ubiegłym roku przeładowano tu 15 mln ton różnych ładunków, to w tym roku tylko w ciągu 8 miesięcy już 14 mln ton, co wyraźnie świadczy o perspektywie portu.

Do zrobienia jest jeszcze wiele

„Obroty handlowe w dziedzinie gospodarki transportowej między Polską a Litwą stale rosną, ale jest jeszcze wiele do zrobienia” – powiedział Podsekretarz Stanu Ministerstwa Transportu i Gospodarki Morskiej Andrzej Grzelakowski. Nadal są to głównie towary drobnicowe. Jeśli chodzi o większe partie – są to przede wszystkim produkty ropopochodne.

Otwierając misję, Andrzej Grzelakowski wyraźnie podkreślił, że Polska jest zainteresowana współpracą z Litwą w dziedzinie zagospodarowania Bałtyku i odwrotnie. Polska jest dla Litwy oknem na Zachód, natomiast Litwa dla Polski oknem na Wschód, do Rosji. Obroty handlowe pomiędzy krajami będą rosły tylko wówczas, jeśli będzie dobrze rozwinięty transport.

Rola transportu

Nie można sobie wyobrazić rozwoju gospodarki jakiegokolwiek kraju bez rozwoju transportu. W krajach bałtyckich, a także w Polsce, dominuje transport drogowy i rola jego nadal rośnie. Jest to jednak najdroższy rodzaj transportu, przynoszący wiele szkód ekologicznych. Polskie firmy przewozowe w trójka-

cie bałtyckim prawie nie mają połączeń, a takowe są niezbędne dla całego akwenu morskiego.

Zdaniem Podsekretarza Stanu MT i GM, należy między tymi krajami rozwijać żeglugę bliskiego zasięgu, oraz, tak zwany, transport kombinowany (koleją i drogą morską). Posunięcie to znacznie zdyktuje obroty handlowe i obniży ich koszty transportowe.

Zadaniem misji było przeanalizowanie nowych połączeń transportu morskiego, głównie utworzenie tras żeglugi bliskiego zasięgu. Takowe połączenia są niezbędne nie tylko ze względu na handel, ale także turystykę. Zarówno Polska, jak i Litwa mają przed sobą dość szerokie perspektywy rozwoju gospodarki turystycznej.

Niecóż spóźnieni

W tej chwili zaczyna dobrze się układać współpraca z Litwą w dziedzinie wydobycia ropy z akwenu Bałtyckiego. Jest to dobry początek dobrej roboty, podkreślił Andrzej Grzelakowski. Zdaniem Podsekretarza Stanu, Polska nieco się spóźniła z inwestycjami na rynek litewski. Luki wypełnili już Niemcy i Holendrzy, którzy bardzo aktywnie włączyli się w proces prywatyzacyjny firm transportowych Litwy.

- Dlaczego? Z czyjej winy?

- Z winy sytuacji gospodarczej, jaka w ciągu minionego dziesięciolecia panowała w obu naszych krajach. Litwa była zajęta reorganizacją własnej gospodarki, polskie firmy również były w procesie transformacji, poza tym Polska za mało miała rodzimego kapitału. W momencie, gdy Polska była skoncentrowana na sobie, niemieckie firmy już dysponowały silnym kapitałem i lokowały swoje inwestycje na innych rynkach, w tym na rynku litewskim.

Z mety rzeczowo

Być może, że akcja jest nieco spóźniona, lecz niczyjej winy w tym nie było, to samo życie tak podyktowało. Co wcale nie oznacza, że aktualne kontakty będą słabsze, czy mniej owocne. Dyskusje pomiędzy biznesmenami polskimi i litewskimi potwierdziły, że spotkanie jest jak najbardziej na czasie, i że obie strony są poważnie zainteresowane współpracą. Rozmawiali ze sobą długo, bardzo konkretnie i rzeczowo. Zresztą, cała atmosfera spotkania świadczyła o dobrej organizacji imprezy, o jej powadze i wysokiej randze. Wszystkie przemawia za tym, że na rezultaty nie trzeba będzie długo czekać.

Julitta Tryk

VII MIĘDZYNARODOWE TARGI KOWIEŃSKIE

POLEXPORT

KAUNAS 2000

17 - 20 października 2000 r.

Polska Wystawa Gospodarcza
Zapraszamy w imieniu 250 wystawców Polski

Hala lekkoatletyczna LKKA, ul. Aušros 42, Kaunas

Godziny pracy:

17 października 11.30 - 18.00
18-19 października 10.00 - 18.00
20 października 10.00 - 16.00

Organizator

Polsko-Litewska Izba
Gospodarcza na Rynki
Wschodnie

Radio Wystawy

ZNAD WILII
103.8 FM

Patronat prasowy
Kauno diena

Patronat oficjalny

Prezydent Republiki Litewskiej
Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej
Ministerstwo Gospodarki Polski



Białoruś

Wybory do izby Łukaszenki

W niedzielę, 15 października obywatele Białorusi wybierać będą deputowanych do Izby Reprezentantów – izby niższej parlamentu, utworzonego po referendum w 1996 r. przez prezydenta Aleksandra Łukaszenkę. To znaczy: wybierać będą jedynie ci, którzy nie posłuchają wezwania radykalnej części opozycji, która wzywa do bojkotowania tego głosowania.

Pierwotnie cała opozycja twierdziła, że nie weźmie w nim udziału. Zdaniem białoruskich opozycjonistów niezależnie od ich opcji politycznej, parlament ten jest nielegalny, powstał bowiem w oparciu o konstytucję przyjętą w nieprawomocny sposób. Ma też bardzo skromne uprawnienia. Część przeciwników Łukaszenki postanowiła jednak uczestniczyć w wyborach.

Próby doprowadzenia do dialogu między władzami a opozycją, pod egidą OBWE, nie powiodły się. Spośród warunków, postawionych przez przedstawicieli OBWE, władze zrealizowały właściwie tylko dwa i to częściowo: represje wobec politycznych przeciwników prezydenta w ostatnim czasie ustały, nieco też zdemokratyzowano ordynację wyborczą. Opozycja nie uzyskuje jednak dostępu do państwowych środków masowego przekazu, nie wzmocniono również uprawnień Zgromadzenia Narodowego – choć władze obiecały, że będzie to mógł uczynić sam parlament, już po wyborach.

Głosować czy nie głosować

– My nie uczestniczymy w tych wyborach. Izba Reprezentantów to kieszonkowy organ Łukaszenki. Kraj i tak żyje dekretami, które są jednoosobowo wydawane przez Łukaszenkę – mówi sekretarz zarządu Partii BNF (dawna nazwa – Białoruski Front Narodowy) Siergiej Michnou. – Gdybyśmy uczestniczyli w wyborach, byłaby to legitymizacja reżimu Łukaszenki.

Co więc zamierza robić BNF?

– Zbieramy podpisy na rzecz sprawiedliwych, demokratycznych wyborów. A poza tym od 15 września trwa kampania wyborcza i każdy obywatel Białorusi ma prawo prowadzić agitację – mówi Michnou.

Na ulicy Warwaszeni, w siedzibie Partii BNF, można się poczuć

jak w innym świecie: Pogoń (podobna do litewskiej, tyle, że z ogonem spuszczone w dół) i biało-czerwono-białe flagi. Na zewnątrz jest zupełnie inaczej. Biało-czerwono-białe kolory widać tylko przy okazji opozycyjnych demonstracji. Ale przychodzi na nie coraz mniej ludzi. 1 października w "Marszu Wolności 3" wzięło udział 7-10 tysięcy osób, zamiast zapowiadanych kilkudziesięciu tysięcy.

Na wybory idzie opozycyjna Partia Liberalno-Demokratyczna, (która i tak miała najłabsze związki z resztą opozycji), Białoruska Partia Komunistów (PKB) grupująca komunistów niechętnych Łukaszence (jest i druga, proŁukaszenkowska Komunistyczna Partia Białorusi) oraz socjaldemokratyczna Narodna Hramada.

– Gdybyśmy nie poszli na wybory, po prostu zamrozilibyśmy istniejącą sytuację – mówi Siergiej Kaliakin, I sekretarz KC PKB. – Co więcej, bojkot jest szkodliwy dla osiągnięcia celów, jakie postawiła sobie opozycja. Zdaniem Kaliakina, wybory będą przebiegać uczciwie, jeśli w każdej komisji wyborczej znajdzie się co najmniej 3 opozycyjnych obserwatorów. – Inaczej będzie totalna falsyfikacja – twierdzi. I dodaje, że połowa z 10 tys. członków jego partii organizuje kampanię wyborczą dla 75 kandydatów, gdy potrzeba 20 tys. obserwatorów. – A Białoruski Front Narodowy i Zjednoczona Partia Obywatelska nie chcą wysłać obserwatorów – mówi.

– Jak ludzie "twardej" opozycji powiedzą OBWE, że były naruszenia procedury wyborczej, skoro nie wysyłają obserwatorów? – wskazuje Aleksandr Rabotaj, wiceprzewodniczący Partii Liberalno-Demokratycznej (nota bene polskiego pochodzenia). PLD była kiedyś odłamem partii Władimira Żyrinowskiego, teraz jednak się od niego odcina. – Bojkot to faktyczne wyjście z frontu walki – podkreśla Rabotaj.

Wybory uczciwe czy nie

Ugrupowania opozycyjne napotkały jednak spore przeszkody w rejestrowaniu kandydatów. Rabotaj opowiada, jak władze usiłują przeszkodzić przedstawicielom LDP.

– Jednego z naszych, szefa koł-



O 110 miejsc w izbie niższej – Izbie Reprezentantów Zgromadzenia Narodowego czyli białoruskiego parlamentu walczy 567 osób, głównie związanych z ekipą prezydenta Aleksandra Łukaszenki
Fot. EPA-ELTA

chozu, wezwano i poinformowano, że o ile nie zrezygnuje z kandydowania, traci pracę i służbowy dom. Wycofał swą kandydaturę – mówi.

Niezależne białoruskie pisma szeroko opisywały problemy opozycyjnych polityków. I tak na przykład socjaldemokrati, kierowani przez Mikołaj Statkiewicza, stracili 13 kandydatów. Komisje wyborcze wskazywały na rozmaite, choćby najdrobniejsze, uchybienia przy wypełnianiu list z podpisami poparcia, na błędy w deklaracjach o dochodach. U jednego z socjaldemokratów wykryto, że zataił uzyskane honorarium za wykład, w wysokości 3 dolarów – i był to wystarczający powód do skreślenia go z listy kandydatów. Podobnie było i u innych – w jednym przypadku komisja nie zarejestrowała kandydata, zarzucając mu, że nie podał faktu posiadania samochodu, który został mu ukradziony w 1982 roku.

Wśród najbardziej zdecydowanych przeciwników prezydenta Łukaszenki, którzy zostali zarejestrowani, jest były premier Michail Czyhir, kandydat na prezydenta w wyborach, zorganizowanych w 1999 r. przez opozycję, a także wspomniany już lider socjaldemokratów Mikołaj Statkiewicz.

Zwolennicy prezydenta Łuka-

szenki odrzucają zarzuty opozycji.

– Kampania wyborcza przebiega demokratycznie – stanowczo mówi Anatol Niatytkin, prezes Republikańskiej Partii Pracy i Sprawiedliwości, jednego z kilku ugrupowań popierających prezydenta Łukaszenkę. – Nikt nikomu nie zabrania kandydować, nie będzie żadnych fałszerstw.

"Uważam, że oficjalne organy władzy zrobiły wszystko, co od nich zależało, dla przeprowadzenia wolnych, demokratycznych wyborów parlamentarnych" – mówił w wywiadzie dla niezależnej "Białoruskiej Dzielowej Gazety" zastępca szefa Administracji Prezydenta Aleksandr Abramowicz.

Abramowicz odrzuca zarzuty opozycji, że władze wspierają kandydatów prorządowych. "Nie dysponuję informacjami o wydaniu takiego polecenia. Należy przestrzegać ustawodawstwa o równych warunkach walki dla kandydatów na deputowanych. Z drugiej strony, rozsądzać to czysto teoretycznie, czy byłoby rozumne dla władz, nie reagować na działalność elementów destrukcyjnych, próbujących podważyć ustroj państwa naszej republiki?" – mówił.

Także przewodnicząca Centralnej Komisji ds. Wyborów i Referendów Republikańskich Lidia Jarmoszyna twierdzi, że opozycja nie-

ślusnie krytykuje władze za skreślanie niewygodnych kandydatów. "Ci politycy, którym odmówiono rejestracji, powinni mieć pretensje do siebie albo do swoich ekip, które nie dopełniły niezbędnych formalności, wymaganych przez ustawę" – cytowała jej słowa rządowa "Sowietskaja Bielorusija". Ale organizację wyborów krytykuje nie tylko opozycja: zagranica – OBWE, Rada Europy i Parlament Europejski – zdecydowała się nawet nie wysłać swoich obserwatorów na te wybory, za wyjątkiem "misji technicznej".

Wiele zależy od zagranicy

Kto wygra 15 października? Czy zwolennicy prezydenta Aleksandra Łukaszenki, czy "łagodniejsza", biorąca udział w wyborach opozycja, a może "twardzi", wzywający do bojkotu głosowania opozycjonści? Istnieje obawa, że sukces obwieszcza wszyscy. Decydująca może okazać się postawa zagranicy – czy uzna nowo wybranego parlament, czy też nie. Ale to z kolei zależy od przebiegu wydarzeń w samej wyborczej niedzielę, a także bezpośrednio przed i po 15 października.

Piotr Kościński

"Rzeczpospolita"

Specjalnie dla "Kuriera Wileńskiego"

Łukaszenka agituje za "starych" i "sprawdzonych"

Od wtorku trwa krytykowane przez wielu obserwatorów przedterminowe głosowanie w wyborach parlamentarnych na Białorusi. Do piątku głosy oddało 302 tys. osób, ponad 4 proc. wyborców.

Na takie głosowanie zezwala białoruska ordynacja wyborcza. Swoje głosy oddają wcześniej ci, którzy – z różnych względów – nie mogą przyjść do urn wyborczych w niedzielę. W latach poprzednich z takiej możliwości korzystało ok. 10 proc. z ponad 7,3 miliona białoruskich wyborców.

Podczas piątkowej konferencji

prasowej szefowa Centralnej Komisji Wyborczej Lidia Jarmoszyna odpierała zarzuty, jakoby przedterminowe głosowanie dawało władzom możliwość sfalszowania wyników głosowania (obserwatorzy zwracają uwagę, że niemożliwe jest kontrolowanie przebiegu głosowań i pracy niemal 6,7 tys. komisji wyborczych przez pięć kolejnych dni).

Jej zdaniem to, że władze w terenie namawiają pracowników państwowych zakładów pracy i studentów miejscowych uczelni do przedterminowego

głosowania, mimo że ci nie chcą głosować wcześniej, jest wyborczą agitacją.

Niedwuznaczne sugestie urzędników, o których mówili dziennikarze, że ten kto nie pójdzie wcześniej do urn, zostanie pozbawiony premii albo miejsca w akademiku, Jarmoszyna nazwała "zachęcaniem".

O 110 miejsc w izbie niższej – Izbie Reprezentantów Zgromadzenia Narodowego czyli białoruskiego parlamentu walczy 567 osób, głównie związanych z ekipą prezydenta Aleksandra Łukaszenki.

Wśród nich, jak powiedziała szefowa CKW, jest 38 dotychczasowych deputowanych. Jak się okazało, nie była to ścisła informacja. Dziennikarze udowodnili Jarmoszynie, że w wyborach startuje aż 54 dotychczasowych parlamentarzystów, czyli niemal połowa składu Izby.

Komentatorzy zwracają uwagę na wielokrotne wypowiedzi prezydenta, który podkreślał, że w nowym parlamencie powinno znaleźć się jak najwięcej starych deputowanych – "by Izba mogła lepiej pracować".

Możliwość sfalszowania wyników

• Jeśli władca rządzi długo, naród upodabnia się do niego.

• Nie jest bezpiecznie żyć w kraju, w którym ranking kandydata na prezydenta obniża się w związku z podwyżką ceny na wódkę.

• Nasza słowiańska mentalność jest taka, że zło nowej władzy jest zapoczątkowane przez zemstę poprzedniej.

• Białorusina w okresie przemian zapytano, co jest lepsze: nie widzieć czy nie słyszeć? Odpowiedź brzmiała: „Lepiej w nocy nie słyszeć, a w dzień – nie widzieć”.

Georgij Marczuk,

pisarz, kandydat Białorusi do literackiej nagrody Nobla

TEATRY

Narodowy Opery i Baletu

Dziś o godzinie 18.00 zabrzmie muzyka J. Straussa – zaprezentowany będzie balet „Wiedeńska krew”. W niedzielę o godzinie 15.00 dzieci obejrzeć mogą „Czipolino”.

Narodowy Dramatyczny

Dziś „Carmen”, w niedzielę „Skąpiec”. Początek wszystkich wieczornych przedstawień o godzinie 18.00.

Na Małej Scenie w sobotę i niedzielę – gościnne występy teatru Caspar Rapak z Holandii.

Młodzieżowy

Dziś „Memuary”, w niedzielę „Na drugi rok o tej samej porze” (początek wszystkich przedstawień o godzinie 18.00). Dzieci dziś o godzinie 12.00 obejrzeć mogą „Rodzice i jajka”.

Rosyjski Dramatyczny

W sobotę i w niedzielę – przedstawienie premierowe – sztuka „W dół od góry Morgan” (godz. 18.00), w niedzielę dla dzieci „Czarodziej z miasta Szmaragdów” (godz. 12.00).

Lélé

W sobotę „Alicja w krainie czarów”, w niedzielę studium „Diemedis” wystawi sztukę „Gdy tatusz chrapie”.

KONCERTY

W stolicy rozpoczął się X festiwal muzyki współczesnej „Gaida”. W jego ramach w szeregu sal stołecznych wiele koncertów, wieczorów, przedstawień.

Muzeum Sztuki Stosowanej

Niedziela, godzina 15.00 – sztuka „Świeczki dla św. Franciszka”.

WYSTAWY

Centrum Sztuki Współczesnej

Wczoraj nastąpiło otwarcie kolejnej ekspozycji. Plastyk W. Tarasow prezentuje pokaz instalacji, który nazwał: „New York – New York”.

Muzeum Architektury

Nie obowiązkowo jechać do Szwecji, żeby się zapoznać z architekturą tego kraju. Można to zrobić taniej i szybciej odwiedzając tę placówkę, gdzie czynny jest właśnie pokaz tematyczny.

GALERIE

Obrazów

Obok czynnej stałej wystawy „Sztuka Litwy XVI-XIXw.” można się zapoznać ze sztuką V. Valiusa, a raczej jej fragmentami.

„Vartai”

Przed kilkoma dniami otwarty został pokaz dwóch plastyków S. Vaitiekūna i E. Ludavičiūsa.

Medali

W lokalu tym królestwo tekstułu Fotograficzna „Prospektas”

Autorski pokaz V. Grigasa „Kobiety”.

Instytut Polski w Wilnie informuje

W niedzielę, 15 października, o godz. 18.00 w Litewskiej Filharmonii Narodowej odbędzie się premiera opery Stanisława Moniuszki „Halka” w wykonaniu artystów Teatru Muzycznego w Kłajpedzie. Partię tytułową wykona laureatka Międzynarodowego Konkursu Wokalnego im. St. Moniuszki w Warszawie Nida Grigalevičiūtė (będzie to ostatni, przed wyjazdem do USA, występ śpiewaczki na Litwie). Partię Jontka wykona Audrius Rubiežius. Dyrygent – Stasys Domarkas.

Bilety do nabycia w kasach Litewskiej Filharmonii Narodowej (ul. Aušros Vartų 5).

Poezja muzyki

Moniuszkowska „Halka” – to jedna z premier Teatru Muzycznego w Kłajpedzie w ramach tegorocznego, III festiwalu opery i muzyki symfonicznej „Muzyczny sierpień na wybrzeżu”. Wystawić operę mieli zaproszeni przez teatr reżyser i scenograf z Polski.

Patronat nad projektem objęła Ambasador RP pani Eufemia Teichmann. Niestety, z powodu braku środków, pomysł nie został w pełni zrealizowany: teatr stać było tylko na wersję koncertową „Halki”.

Związki Stanisława Moniuszki z Wilnem są powszechnie znane: właśnie tu w 1847 roku była skomponowana pierwsza polska opera klasyczna, a po kilku latach w Wilnie odbyła się prapremiera „Halki”. Co prawda, była to wówczas

tylko dwuczęściowa koncertowa wersja opery. W nowej instrumentacji, już czteroczęściowa „Halka” wystawiona była w Warszawie. Po udanej warszawskiej premierze opera była wykonywana w różnych miastach Europy. Kilkadziesiąt lat temu widzieliśmy „Halkę” i w wileńskim Teatrze Opery i Baletu.

Mimo że na wybrzeżu powstała tylko koncertowa wersja opery, po jej premierze w Kłajpedzie, Połdnie, Juodkrantė śmiało można twierdzić, że nie zmniejsza to wrażenia, jakie dzieło wywiera na słuchacza, gdyż wersja koncertowa uwypatnia mocną stronę opery – jej dramaturgię muzyczną. Dyrygent Stasys Domarkas szczególnie akcentuje aspekt liryczny dramatu. Już w łączącej główne tematy

muzycznej dramaturgii utworu – uwerturze tworzy się serdeczna, poetycka atmosfera.

Zachwył budzi kunszt wokalny Nidy Grigalevičiūtė, wspaniałe opanowanie głosu, dzięki czemu śpiew jest pełen różnorodnych niuansów. Bogatą skalę zawartego w operze liryzmu wyraźnie dopełnia wykonawca roli Jontka Audrius Rubiežius. Pociągającą swą prostotą melodykę utworu wypełnia on dramatyzmem, robiąc to niezwykle sprawnie i przekonująco.

Obok solistów i orkiestry Teatru Muzycznego w Kłajpedzie wystąpi chór pod kierunkiem W. Konstantinowa.

Ovidijus Petkevičius, kierownik działu literackiego Teatru Muzycznego w Kłajpedzie

Niedzielne Msze św. w języku polskim w kościołach wileńskich

Kościół św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, tel. 22-35-13, godz. 9.00, 13.00, 17.30

Kościół Ducha Św. (podominikański), ul. Dominikonų 8, tel. 62-95-95, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00

Kościół Franciszkanów, ul. Trakų, godz. 11.30

Kościół Wszystkich Świętych, ul. Rudnikų 20, tel. 61-74-34, godz. 11.00

Kościół św. św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnių 1, tel. 34-02-29, godz. 8.30, 13.00

Kościół św. Bartłomieja, Užupio, godz. 12.00

Kościół św. Rafała, ul. Upės 1, tel. 72-41-64, godz. 8.00, 9.00, 13.00

Kościół Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Selių 17, 73-31-62, godz. 8.30, 13.00

Kościół bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. 42-67-75, godz. 14.00

Kaplica św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. 44-76-66, godz. 9.30, 13.00

Kościół Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. 63-28-98, godz. 9.00, 13.00

Kościół Chrystusa Króla (Kolonja Wileńska), ul. Švarioji 3, tel. 67-25-75, godz. 9.00, 13.00

Kościół św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. 67-16-50, godz. 9.00, 13.00

Kościół św. Krzyża (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225 tel. 69-74-69, godz. 9.00, 13.30

KINO

KINO

KINO

REPERTUAR

OD 14 DO 19 PAŹDZIERNIKA

LIETUVA (ul. Pylimo 17)

WIELKA SALA

„X – Men” 13.10 – 19.10 godz. 22.30; Reż. Brian Singer, wyst. Hugh Jackman, Patrick Stewart, Ian McKellen. JAV, r. 2000.

„Ja, drugi ja i Irena” 13.10 – 19.10 godz. 10.00; 14.30; 19.00. USA, 2000 r. Reż. Peter i Bobby Farrelly. wyst. Jim Carrey.

„Trzej królowie” 13.10 – 19.10 godz. 12.00; 16.45; 21.15. USA, 2000 r. Reż. David O Russell. wyst. George Clooney, Mark Wahlberg, Ice T.

Wejściówka: 10 Lt, w poniedziałki – 5 Lt, do godz. 14.00 – 8 Lt, dzieciom do lat 10 na filmy dziecięce – 5 Lt. Na filmy festiwalu – 8 Lt.

SALA 88

„Miłość i śmierć w Berlinie” 15.10 – 19.10. godz. 11.00; 15.15; 19.30; Niemcy, 2000 r. komedia romantyczna. Reż. L. Haussmann. wyst. Alexander Scheer, Alexander Beyer.

„Zabójcza burza” 13.10 – 19.10. godz. 13.00; 17.15; 21.30. USA, 2000 r. przygodowy thriller, zrealizowany na podstawie prawdziwych wydarzeń. Reż. W. Petersen, wyst. George Clooney, Mark Wahlberg

Wejściówka: 10 Lt, w dniach pracy do godz. 14.00 – 8 Lt, dzieciom do lat 10 na filmy dziecięce – 5 Lt, na filmy festiwalu – 8 Lt.

TVANAS

(ul. Mykaloičio-Putino 5,

I SALA

„Trzej królowie”, 13.10 – 19.10. godz. 10.00; 12.05; 14.10; 16.15; 18.20; 20.30.

USA, 2000 r. Reż. David O Russell. wyst. George Clooney, Mark Wahlberg, Ice T.

II SALA

„Flinstonowie”, 13.10 – 19.10. godz. 11.10; 14.45.

„Gladiator”, 13.10 – 19.10. godz. 20.50, USA, historyczny dramat przygodowy, reż. Ridley Scott, wyst. Russell Crowe, Joaquin Phoenix, Richard Harris, Oliver Reed.

„Niemożliwa misja-2” – 13.10 – 19.10. godz. 16.30.

„Głębokie błękitne morze” – 13.10 – 19.10. godz. 12.45; 18.45.

HELIOS (ul. Didžioji 28)

I SALA

„Pies-zjawa: droga Samuraja”, 13.10 -19.10. godz. 20.40. Francja, Niemcy, Japonia, magiczna, oryginalna historia gangsterska, nie polecamy dzieciom do lat 12, reż. Jim Jarmusch, wyst. Forest Whitaker, John Tormey, Henry Siva.

„Nieboszczyk”, 13.10 – 19.10. godz. 11.50; 14.00; 18.30; USA, Niemcy, 1995 r. Reż. J. Jarmusch. wyst. Johnny Depp, Gabriel Byrne.

II SALA

„Zmartwychwstanie”, 13.10

i 15.10 – 19.10. godz. 15.00; 14.10 – 14.00. USA, kryminalny thriller, reż. R. Mulcahy, wyst. Christopher Lambert, Barbara Tyson.

„Fantazja 2000”, 13.10 i 15.10 – 19.10. godz. 12.00; 13.30. 14.10 – 11.00; 12.30. kreskówka Walta Disneya

Wejściówka – w dniach pracy do godz. 14.20 – 8 Lt; dzieciom, uczniom, studentom, emerytom i niepełnosprawnym – 6 Lt; w dniach pracy do godz. 14.30 i w weekendy – 10 Lt, dzieciom, uczniom, studentom, emerytom i niepełnosprawnym – 8 Lt, w poniedziałki – 5 Lt.

II Międzynarodowy Festiwal Małych Form Kinowych „Sieci”

14 października (sobota) 16.00 godz. – Program litewskich filmów dokumentalnych; 18.00 godz. – Program niemieckich filmów; 21.00 godz. – Seans specjalny – film „Nocna stacja benzynowa” (Niemcy) 15 października (niedziela)

17.00 godz. – Program polskich filmów „Czas na dokument”; 20.00 godz. – Program lotewskich filmów 16 października (poniedziałek) 17.00 godz. – Program słowackich filmów; 20.00 godz. – Program estońskich filmów 17 października (wtorek) 18.00 godz. – Program szwedzkich filmów; 21.00 godz. – Program jugosławijskich filmów 18 października (środa) 18.00 godz. – Program jugosławijskich filmów; 21.00 godz. – Program fran-

cuskich filmów 19 października (czwartek) 17.00 godz. – Program greckich filmów; 20.00 godz. – Retrospektywa filmów Duszana Hanaka (Słowacja)

VILNIUS (al. Gedimino 5a)

I SALA

„Nokaut”, 14.10 – 19.10. godz. 14.45. USA, komedia, reż. R. Shelton, wyst. Antonio Banderas, Woody Harrelson, Kevin Costner, Wesley Snipes, Rod Stewart, Mike Tyson, James Woods.

„Szalone kotki”, 14.10 – 19.10 – godz. 10.45; 12.45; 17.30; 19.30; 21.30. USA, komedia romantyczna, reż. Jerry Bruckheimer, wyst. John Goodman, Maria Bello.

II SALA

„Cyrulik syberyjski”, 14.10 -19.10 – godz. 17.45. Rosja – Francja, melodramat. Reż. Nikita Michalkow, wyst. Julia Ormond, Oleg Mienszikow.

„Wschód, Zachód” 14.10 – 19.10 – godz. 13.30; Francja-Rosja-Hiszpania-Bulgaria; reż. Regis Wargnier.

„Utalentowany Mr. Ripley”, 14.10 – 19.10. godz. 21.00. USA, 2000 r., thriller, 7 brytyjskich akademii filmowych, 5 nominacji „Złoty glob”, uczestnik Międzynarodowego Festiwalu Filmowego w Berlinie, reż. Anthony Minghella, wyst. Matt Damon, Gwyneth Paltrow, Jude Law.

„Kawaler”, 13.10 – 15.10. godz.

15.45, 16.10 – 19.10. godz. 11.30; 15.45. USA, komedia romantyczna, reż. Buster Keator i Gary Sinyor, wyst. Chris O'Donel, James Cromwell, Brooke Shields, Mariah Carey i in.

„Mulan”, 13.10 – 15.10. godz. 11.30, kreskówka

SKALVIJA (Goštauto 2/16)

I SALA

„Herkules” 13.10 – 15.10. godz. 11.20. USA, kreskówka

„Wierz i kochaj”, 13.10 – 19.10. godz. 13.00, 20.30. USA, komedia romantyczna, reż. E. Norton. wyst. Edward Norton, Ben Stiller.

„Najlepszy przyjaciel”, 16.10 – 19.10, godz. 11.10; 15.15. 13.10 – 15.10, godz. 15.15; USA, 2000 r., modernistyczny, komiczny, oryginalny dramat, reż. John Schezinger, wyst. Madonna, Rupert Everett.

„Titanic”, 14.10 – 19.10, godz. 17.10. Reż. James Cameron, wyst. Leonardo Di Caprio, Kate Winslet.

II SALA

Trzy filmy bez przerwy (wejściówka – 5 Lt)

„Pukając do bram nieba” godz. 16.30. Niemcy, komedia. Reż. Th. Jahn. wyst. Till Schweiger.

„Skradzione piękno” godz. 18.10, Włochy – Francja – USA, melodramat, reż. Bernardo Bertolucci. wyst. Liv Tyler, Jeremy Irons.

„Kama Sutra”, godz. 20.15. W. Brytania – Niemcy – India. Reż. M. Nair. wyst. N. Andrews.

Weekend pochmurny

Dziś na Litwie zachmurzenie zmienne, miejscami nieduże opady deszczu. Wiatr południowo-zachodni, 4-9 m/sek. Temperatura w nocy 8-13, w dzień 13-18 stopni. Jutro lokalne opady. Temperatura w nocy 6-11, w dzień 11-16 stopni.



Wyniki losowania z dnia 12 10 2000

LOTTO
Nr 1535

06 08 10 13 15 17 18 27 32 34
40 41 45 48 50 54 55 57 58 59

JEGA-1
Nr 554

04 11 12 20 25 B
5 liczb + litera - 122077 Lt, 5 liczb - 20000 Lt,
4 liczby + litera - 500 Lt, 4 liczby - 100 Lt,
3 liczby + litera - 10 Lt, 3 liczby - 5 Lt,
2 liczby + litera - 2 Lt.

Przedsiębiorstwo handlowo-produkcyjne

"ROVITA"

zatrudni inżynierów

o następujących specjalnościach:

- wodociągi
- ciepłownictwo
- elektrotechnika
- automatyka przemysłowa

Wymagania:

1. Dobra znajomość języka litewskiego i polskiego. Angielski mile widziany.
2. Prawo jazdy.

Zapewniamy:

- Stałą pracę
- Możliwość kształcenia się
- Wynagrodzenie w zależności od wyników pracy

Zgłoszenia są przyjmowane w godz. 16-18 pod numerem telefonu 77 75 91. Prosimy o nadsyłanie CV pod numerem faxu 76 18 57

opony **DEBICA**

części zamienne



do samochodów

farby, oleje, kosmetyka samochodowa

Nemenčinė, Švenčionių 54A, tel. 38 11 35
Pabrada, Vilniaus 76/11

W Wojdatkach

w nowo zbudowanym domu sprzedaje się mieszkania 1, 2 i 3-pokojowe

Cena 1 m. kw.:

z częściowym wykończeniem - 1000 Lt,
z pełnym wykończeniem - 1300 Lt

(indywidualne autonomiczne ogrzewanie gazowe, nowoczesne okna, wejściowe drzwi pancerne). Są garaże.

ZSA "Kamintras"
tel. 65 56 56, 65 56 74

Dołącz do nas!

OFERUJEMY:
Turystyka przyjazdowa na Litwę
Organizacja wycieczek na zlecenie klienta
Pielgrzymki, wczasy, konferencje,
turystyka biznesowa.
Zapewniamy profesjonalną obsługę.

KLION
UAB

Biuro podróży
Birbynių g.4, Vilnius, Lietuva, tel. 22 34 72, tel./fax. 61 83 85.
E-Mail: klion@takas.lt

Znowu w Karolinkach

FOTOCERAMIKA

ZDJĘCIA DO POMNIKÓW

Vilnius, Asanavičiūtės 20/2 (centrum handlowe "Valvorykštė"),
tel. 26 97 79

DROBNE

Skupujemy złom metali kolorowych. ZSA „Lita-West”, licencja nr 4S.

Vilnius, Šiaurės miest. 244 korp, tel. 78-94-70.

Produkujemy sosnowe drzwi filingowe. Przywozimy, wstawiamy.

Vilnius, tel. 38-50-41.

Nauczycielka matematyki udziela korepetycji uczniom i nauczycielom.

Vilnius, tel. 60-30-12.

Stale kupujemy konie i siano. Zwracać się: tel. 32-03-60, 8-299 92554, 8-285 53045, codziennie.

Stale sprzedajemy używane traktory MTZ przywiezione z Niemiec, Trakai, tel. 8-238-65769, 8-287-28907.

Leczymy bez bólu i protezujemy zęby. Niskie ceny. Jakość. Gwarancja. Emerytom zniżka 20%. Vilnius, Kalvarijų 200, tel. 76-16-81.

Szybko i jakościowo leczymy i protezujemy zęby. Akredytowana klinika stomatologiczna. Vilnius, tel. 42-99-59.

Skupujemy w dowolnej ilości podstawowy oraz wtórny surowiec mas plastycznych.

Vilnius, tel. 25-19-61, 30-96-43, 8-298-21317.

Usługi foto i wideo. Komputerowy montaż filmów. Tel. 37-28-15, 8-288-10145.

Jakościowo i niedrogo szpachluje, maluje, kleje tapety. Montuje plastik. Vilnius, tel. 79-94-18, 8-289-30093.

Dobre zarobki w handlu, mającym znajomość w Niemczech i w Polsce. Vilnius, tel. 40-29-11 (godz. 9.00-13.00), 33-76-55 (godz. 16.00-21.00).

Skupujemy złom metali kolorowych. Vilnius, Šiaurės miest, 175 korp. tel. 78-84-50.

Piękna cera – nic prostszego! Bezpłatne porady na temat pielęgnacji cery i ciała. Vilnius, tel. 60 13 38.

Dyplomowany manuolog-masażysta oferuje masaż pleców. Niedrogo. Przyjeżdża do domu. Vilnius, tel. 41 35 93.

Uszczelniam i restauruję okna, montuję meble, objam drzwi, wstawiam zamki. Vilnius, tel. 41 60 84.

Kalendarium

* Sobota (14. X) jest 288 dniem 2000 roku. Do końca roku pozostało 79 dni.

* Znak Zodiaku – Waga.

* Imieniny: Bernarda, Kaliksta.

* Wschód Słońca – 6.46, zachód – 17.22. Długość dnia – 10 godz. 36 min.

* Księżyc. Pełnia od 13 października.

* Niedziela (15. X) jest 289 dniem 2000 roku. Do końca roku pozostało 78 dni.

* Znak Zodiaku – Waga.

* Imieniny: Aurelii, Brunona, Jadwigi, Teresy.

* Wschód Słońca – 6.48, zachód – 17.20. Długość dnia – 10 godz. 32 min.

* Księżyc. Pełnia od 13 października.

* Poniedziałek (16. X) jest 290 dniem 2000 roku. Do końca roku pozostało 77 dni.

* Znak Zodiaku – Waga.

* Imieniny: Ambrożego, Florentyny, Gawła, Gerarda.

* Wschód Słońca – 6.50, zachód – 17.18. Długość dnia – 10 godz. 28 min.

* Księżyc. Pełnia od 13 października.

KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs

na 14 października 2000 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,4580
Dolar australijski	2,1292
1000 rubli białoruskich	3,6969
Korona czeska	0,0974
Korona duńska	0,4639
Funt brytyjski	5,9008
Korona estońska	0,2208
100 jenów japońskich	3,7125
Dolar kanadyjski	2,6389
Łat lotewski	6,4599
Złoty polski	0,8503
Korona norweska	0,4298
Rubel rosyjski	0,1434
Korona szwedzka	0,4052
Frank szwajcarski	2,2934
100 tys. lir tureckich	0,5942
Griwna ukraińska	0,7351
100 forintów węgierskich	1,3127
10 tys. lei rumuńskich	1,6339

Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro

jednostki waluty narodowej za 1 euro

0,7875664 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 eskudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

PRENUMERATA 2000

Wydanie codzienne - indeks 0044

1 mies.	2 mies.
19 Lt	38 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi - indeks 0227

1 mies.	2 mies.
16 Lt	32 Lt

Wydanie sobotnie - indeks 0172

1 mies.	2 mies.
3,90 Lt	7,80 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach S.Korczyńskiego (Aušros Vartų 9), "Elephas" (Olandų 3), w szkołach

1 mies.	2 mies.
13 Lt	26 Lt

Wydanie codzienne w redakcji

1 mies.	2 mies.
12 Lt	24 Lt

Prenumerata dla czytelników za granicą

1 mies.	2 mies.
16 USD	32 USD

Vš.Į. „Vilnijos Žodis”
Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas,
Vilniaus skyrius, b/k 260101424,
a/s 1700750, valiutinė s-ta Nr. 101700650KURIER
WILEŃSKIWydawca Vš.Į. „Vilnijos Žodis”
Drukuje SA „Spauda”
Redaktor naczelny
Zygmunt Zdanowicz
tel. 60 84 44
fax. 60 84 45Adres: Birbynių g. 4
2030 Vilnius
Lietuvos Respublika
Indeks 0044 SL 322
ISSN 1392-0405

Dyrektor - Roman Baranowski (tel.60 84 48), zastępcy redaktora: Krystyna Adamowicz (tel. 60 84 46), Aleksander Borowik (tel. 60 84 47), dziennikarze: Waldemar Chorościń, Helena Gładkowska, Sabina Kozłowska, Irena Litwin, Agnieszka Skinder, Stanisław Tarasiewicz (tel. 60 84 46, 60 84 47), Piotr Ryngiewicz (rej.solecznicki tel. 8-250-52780) fotoreporter - Marian Paluszkiwicz (tel. 60 84 48).
Sekretarz redakcji - Wanda Zajączkowska, zast. sekretarza redakcji - Marian Sipowicz (tel. 60 84 48), operatorzy: Walentyna Mażul, Halina Taukin, komputerowe łamanie: Lucja Stankevičiūtė, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch (tel. 60 84 44), tłumaczka - Barbara Mintautienė (tel. 60 84 44), korektorzy-stylisci: Stanisław Aleksandrowicz, Bronisława Michajłowska (tel. 60 84 48). Kierownik działu promocji - Zbigniew Markowicz (tel. 60 84 44), reklama: Dariusz Guszcza (tel. 60 84 44), kolportaż - Roland Juchniewicz (tel. 60 84 44).
Dyżurny redaktor Irena Litwin